

Scierie Wood-Mizer®

Manuel de Sécurité, Montage, Fonctionnement, et Maintenance

LX150

rev. A3.01+

¡La sécurité est notre préoccupation n°1!!

Jun 2022

Forme #2272-5



¡MISE EN GARDE! Lisez et comprenez ce manuel avant d'utiliser cette machine.

Sommaire

Partie-Page

SECTION 1	INTRODUCTION	1-1
1.1	A propos de ce manuel	1-1
1.2	Obtenir le service.....	1-1
1.3	Spécifications	1-1
1.4	Identification de la scierie et du client.....	1-1
SECTION 2	SÉCURITÉ	2-5
2.1	Symboles de sécurité	2-5
2.2	Instructions de sécurité	2-5
2.3	Procédures de verrouillage électrique	2-9
SECTION 3	MONTAGE DE LA SCIERIE	3-1
3.1	Outils Nécessaires	3-1
3.2	Déballage de la scierie.....	3-1
3.3	Montage des pare-chocs	3-6
3.4	Montage du mât de la scierie.....	3-8
3.5	Montage de la corde d'avance	3-9
3.6	Installer la lame.	3-10
SECTION 4	MONTAGE DE LA SCIERIE	4-1
4.1	Installation de la lame.....	4-1
4.2	Tension de la lame.....	4-2
4.3	Guidage de la lame	4-2
4.4	Lame de scie	4-3
4.5	Démarrage du moteur	4-5
SECTION 5	FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE	5-1
5.1	Avance mécanique.....	5-1
5.2	Fonctionnement de la montée/descente.....	5-2
5.3	Fonctionnement du bras guide-lame	5-2
5.4	Comment charger, faire tourner & serrer des billes	5-3
5.5	Coupe de la bille.....	5-4
5.6	Déclignage.....	5-5
5.7	Echelle de hauteur de lame.....	5-5
5.8	Fonctionnement de l'arrosage	5-6
5.9	Transport de la scierie	5-6
SECTION 6	MAINTENANCE	6-1
6.1	Temps d'usure	6-1
6.2	Guide-lame	6-1
6.3	Changement de lame	6-1
6.4	Comment enlever la sciure	6-2
6.5	Glissière du mât & racleurs	6-3
6.6	Rails de mât vertical	6-3
6.7	Autres instructions d'entretien	6-3

Sommaire	Partie-Page
6.8 Réglage de la courroie d'entraînement.....	6-4
6.9 Système haut/bas	6-5
6.10 Chargement de la batterie.....	6-6
SECTION 7 GUIDE DE DÉPANNAGE	7-1
7.1 Problèmes de sciage	7-1
SECTION 8 ALIGNEMENT DE LA SCIERIE	8-1
8.1 Procédure d'alignement de routine	8-1
8.2 Procédure d'alignement complète.....	8-6

Californie

Proposition 65 Mise en garde



MISE EN GARDE: Le fait de respirer les gaz d'échappement des moteurs essence/diesel vous expose à des produits chimiques connus dans l'État de Californie pour provoquer des cancers et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction.

Démarrez et faites toujours tourner le moteur dans un endroit bien ventilé. Si vous êtes dans un endroit fermé, évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur.
Ne modifiez pas le système d'échappement. Ne faites pas tourner le moteur au ralenti, sauf si nécessaire.

Pour plus d'informations, consultez le site www.P65warnings.ca.gov



MISE EN GARDE : Le fait de percer, scier, poncer ou usiner des produits en bois peut vous exposer à la poussière de bois, une substance connue dans l'État de Californie pour provoquer des cancers. Évitez d'inhaler de la poussière de bois ou utilisez un masque anti-poussière ou d'autres moyens de protection personnelle.

Pour plus d'informations, consultez le site
www.P65Warnings.ca.gov/wood.

Brevets actifs attribués à Wood-Mizer, LLC

Wood-Mizer, LLC a reçu des brevets qui protègent nos inventions, inventions qui sont le résultat d'un engagement dans la recherche, l'innovation, le développement et la conception. Pour en savoir plus : woodmizer.com/patents

©2021 Wood-Mizer LLC

Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique – tous droits réservés Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit, par un procédé photographique, électronique, mécanique ou autres moyens, ni être utilisée dans un système de stockage et de récupération de données sans l'accord écrit de

Wood-Mizer LLC
8180 West 10th Street
Indianapolis, Indiana 46214

Sommaire

Partie-Page

SECTION 1	INTRODUCTION	1-1
1.1	A propos de ce manuel	1-1
1.2	Obtenir le service.....	1-1
1.3	Spécifications	1-1
1.4	Identification de la scierie et du client.....	1-1
SECTION 2	SÉCURITÉ	2-5
2.1	Symboles de sécurité	2-5
2.2	Instructions de sécurité	2-5
2.3	Procédures de verrouillage électrique	2-9
SECTION 3	MONTAGE DE LA SCIERIE	3-1
3.1	Outils Nécessaires	3-1
3.2	Déballage de la scierie.....	3-1
3.3	Montage des pare-chocs	3-6
3.4	Montage du mât de la scierie.....	3-8
3.5	Montage de la corde d'avance	3-9
3.6	Installer la lame.	3-10
SECTION 4	MONTAGE DE LA SCIERIE	4-1
4.1	Installation de la lame.....	4-1
4.2	Tension de la lame.....	4-2
4.3	Guidage de la lame	4-2
4.4	Lame de scie	4-3
4.5	Démarrage du moteur	4-5
SECTION 5	FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE	5-1
5.1	Avance mécanique.....	5-1
5.2	Fonctionnement de la montée/descente.....	5-2
5.3	Fonctionnement du bras guide-lame	5-2
5.4	Comment charger, faire tourner & serrer des billes	5-3
5.5	Coupe de la bille.....	5-4
5.6	Déclignage.....	5-5
5.7	Echelle de hauteur de lame.....	5-5
5.8	Fonctionnement de l'arrosage	5-6
5.9	Transport de la scierie	5-6
SECTION 6	MAINTENANCE	6-1
6.1	Temps d'usure	6-1
6.2	Guide-lame	6-1
6.3	Changement de lame	6-1
6.4	Comment enlever la sciure	6-2
6.5	Glissière du mât & racleurs	6-3
6.6	Rails de mât vertical	6-3
6.7	Autres instructions d'entretien	6-3

Sommaire

Partie-Page

6.8	Réglage de la courroie d'entraînement.....	6-4
6.9	Système haut/bas	6-5
6.10	Chargement de la batterie.....	6-6
SECTION 7	GUIDE DE DÉPANNAGE	7-1
7.1	Problèmes de sciage	7-1
SECTION 8	ALIGNEMENT DE LA SCIERIE	8-1
8.1	Procédure d'alignement de routine	8-1
8.2	Procédure d'alignement complète.....	8-6

Wood-Mizer LLC (le « Garant »), société de l'Indiana ayant son principal établissement à 8180 West Tenth Street, Indianapolis, IN 46214-2400 USA, garantit à l'acheteur d'origine (« l'Acheteur ») que pour les durées indiquées expressément dans les présentes et sous réserve des termes, conditions et limitations précisés ici, le matériel fabriqué par le Garant sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication imputables au Garant à condition que, pendant la période de garantie indiquée dans les présentes, le matériel soit installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions communiquées par le Garant.

PRODUIT	CATÉGORIE DE MODÈLE	DURÉE DE LA GARANTIE		DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR
		USA&CANADA	ORS USA & CANADA	
Scieries mobiles, Dédoublées, Déligneuses	LT, LX, HR, EG	Deux ans	Un an	Date d'achat
Scieries mobiles avec Châssis	LT28, LT35, LT40, LT50, LT70, LX450	Deux ans, excepté le châssis, lequel bénéficiera d'une garantie de cinq ans	Un an	
Scieries industrielles, Dédoublées, Déligneuses	WM, HR, EG, TVS, SVS	Un an	Un an	Date d'achat ou date d'installation/de formation (le cas échéant), selon ce qui intervient en premier, sans dépasser 6 mois à partir de la date d'achat
TITAN Industrial	WB, TV, HR, EG, EA, MR	Un an	Un an	
Manipulation de produits	TWC, IC, TD, LD, GC, CR, CB, CC	Un an	Un an	
Matériel de maintenance de lames	BMS, BMT, BMST	Un an	Un an	
Options et Accessoires	Divers	Un an*	Un an*	
Moulurières, extracteurs, séchoirs	MP, MD, KS, KD	Un an	Un an	
Aplanisseur de dosse	MB	Deux ans	Un an	
Équipement palette	PD, PC	Un an	Un an	
Fendeuse de bûches	FS	Un an	Un an	
Pièces de rechange	Divers	90 jours	90 jours	

* La garantie sur les Options correspondra à celle de l'équipement principal en cas d'achat sur la même facture.

Exclusions de la garantie de 90 jours, de la garantie limitée d'un an et de la garantie de deux ans

En vertu de cette garantie, le Garant ne sera aucunement responsable en ce qui concerne toutes les pièces d'usure, y compris, mais sans que ce soit limitatif : les courroies, guide-lames, lames, balais de moteurs électriques, interrupteurs à tambour, filtres, fusibles, tuyaux, roulements (excepté les roulements d'entraînement cylindriques), douilles, porte-câbles et bougies d'allumage. Toutes les pièces d'usure sont fournies « en l'état », sans aucune garantie de la part du Garant. La présente garantie limitée ne couvre pas les éventuels défauts résultant d'un mauvais usage, d'une négligence, de modifications, de dommages dus à une surcharge, de conditions anormales, d'un fonctionnement excessif, d'un accident ou d'une absence d'opérations d'entretien normal.

Divers composants utilisés dans la fabrication du matériel mais qui ne sont pas fabriqués par le Garant, comme les crochets tourne-billes, les groupes moteurs, les visées laser, les batteries, les pneus et les essieux de remorque, ont des garanties fournies par le fabricant du matériel d'origine (copies écrites disponibles sur demande). Le Garant ne garantit pas séparément ces éléments. Les composants ou équipements fabriqués par des tiers ne sont pas couverts par la présente garantie. Toutefois, le Garant apportera une assistance raisonnable à l'Acheteur pour effectuer des demandes de garantie concernant ces composants de la manière prévue par ce fabricant de matériel d'origine. Les composants ou équipements fabriqués par des tiers ne sont pas couverts par la présente Garantie.

Garantie limitée de cinq ans concernant le châssis

La garantie limitée ci-dessus de cinq ans sur le châssis NE COUVRE PAS (a) les éventuels dommages résultant d'un accident, d'un mauvais remorquage, d'une surcharge, d'un usage abusif, d'une mauvaise utilisation, de conditions anormales, d'une négligence, d'un fonctionnement excessif ou d'un manque de maintenance, (b) la rouille provoquée par une exposition à des conditions atmosphériques corrosives, ou (c) la tête de coupe, le chariot, l'essieu, les freins ou tous composants hydrauliques ou électriques fixés sur le châssis.

Obligations du Garant en qui concerne les défauts

Dans le cas où le matériel présenterait une défaillance due à un défaut de matériaux ou de fabrication imputable au Garant dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normal pendant la période de garantie établie, le recours unique et exclusif de l'Acheteur et l'unique responsabilité du Garant consisteront à remplacer ou réparer, à la seule discrétion subjective du Garant, toute pièce défectueuse au principal établissement du Garant sans frais pour l'Acheteur si un tel défaut existe. Le Garant déterminera à sa seule discrétion subjective si un produit est défectueux. L'Acheteur devra informer le Garant avant d'expédier toute pièce défectueuse. Le Garant pourra, à sa seule discrétion, prendre en charge les frais engagés pour expédier la pièce défectueuse au Garant pour évaluation ; étant entendu toutefois que le Garant ne sera pas responsable de la main-d'œuvre, du temps de déplacement, du kilométrage, de la dépose, de l'installation ou des dommages accessoires ou consécutifs. Cependant, toute pièce pesant plus de 60 kilos devra être renvoyée par l'Acheteur à l'établissement habilité du Garant le plus proche, aux frais de l'Acheteur, si un retour est demandé par le Garant. Le Garant disposera d'un délai raisonnable pour remplacer ou réparer la pièce défectueuse. Si le Garant détermine que le produit n'est pas défectueux en vertu des termes de la présente garantie, à sa seule discrétion subjective, alors l'Acheteur sera responsable de tous les frais engagés par le Garant pour renvoyer le matériel à l'Acheteur.

Limitations et exclusions d'autres garanties

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS DE GARANTIE EXPRESSES ÉNONCÉES CI-DESSUS, LE GARANT EXCLUT TOUTES LES GARANTIES, EXPLICITES ET/OU IMPLICITES, Y COMPRIS SANS LIMITATION, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE NON-VIOLATION ET DE PROPRIÉTÉ. Aucune déclaration ou autre affirmation de faits par des représentants du Garant, que ce soit à l'oral ou par écrit, y compris des photographies, brochures, échantillons, modèles ou autres matériels de promotion, ne constituera une garantie ou autre base pour une quelconque action en justice à l'encontre du Garant. Le Garant ne fait aucune autre déclaration, promesse, accord, engagement, assurance, garantie, stipulation ou condition, explicite ou implicite, à l'exception de ce qui est expressément énoncé dans les présentes. NI L'ACHETEUR D'ORIGINE NI AUCUN UTILISATEUR PRÉVU OU BÉNÉFICIAIRE DE CE MATÉRIEL NE POURRONT REVENDIQUER DE QUELCONQUES DOMMAGES ET INTÉRÊTS OU PRÉJUDICES INDIRECTS, PARTICULIERS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU ACCESSOIRES, Y COMPRIS MAIS SANS QUE CE SOIT LIMITATIF, DES DOMMAGES ET INTÉRÊTS POUR PERTE DE PRODUCTION, PERTE DE REVENUS, PERTE DE PRODUIT, PERTE DE BÉNÉFICES, PERTE D'ACTIVITÉ, PERTE DE JOUISSANCE, PERTE DE CLIENTÈLE OU PERTE D'EXPLOITATION, AUPRÈS DU GARANT POUR QUELQUE MOTIF QUE CE SOIT Y COMPRIS SANS LIMITATION UNE GARANTIE OU UN DÉFAUT DU PRODUIT INDÉPENDAMMENT D'UNE NÉGLIGENCE, RUPTURE DE CONTRAT, VIOLATION DE GARANTIE, RESPONSABILITÉ DÉLICTEUELLE STRICTE OU REVENDICATIONS LÉGALES OU AUTRE FAUTE OU RESPONSABILITÉ LÉGALE DU GARANT OU DE L'ACHETEUR, OU DE LEURS EMPLOYÉS OU AGENTS, QUE CE SOIT DE FAÇON INDIVIDUELLE, CONJOINTE ET/OU SIMULTANÉE. Le Garant ne garantit pas que son matériel répond ou se conforme aux exigences de tout code de sécurité particulier ou de toutes exigences gouvernementales.

Les éléments défectueux remplacés en vertu des termes de la présente garantie deviennent la propriété du Garant.

Modifications de la conception

Le Garant se réserve le droit de modifier la conception de ses produits de façon ponctuelle sans préavis et sans obligation d'apporter les modifications correspondantes sur ses produits déjà fabriqués.

Droits des Acheteurs

La validité et l'application de la présente garantie limitée, ainsi que son interprétation, son fonctionnement et ses effets, seront déterminés exclusivement par les principes de droit et d'équité de l'État de l'Indiana, États-Unis. La présente garantie limitée donne à l'Acheteur des droits légaux spécifiques. L'Acheteur peut aussi avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'un État à l'autre. Certains États peuvent ne pas autoriser les limitations concernant la durée des garanties implicites ou bien l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts accessoires ou consécutifs, c'est pourquoi certaines des limitations et exclusions énoncées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Dans le cas où une ou plusieurs des dispositions de la présente garantie seraient ou deviendraient non valides, illégales ou inapplicables à tout égard, cela n'affectera pas la validité, la légalité et l'applicabilité des autres dispositions de la présente garantie.

Interprétations

La présente Garantie constitue l'intégralité de l'accord de garantie entre le Garant et l'Acheteur et elle annule et remplace tous les accords ou contrats antérieurs concernant le même objet. La présente garantie ne pourra être modifiée qu'au moyen d'un document écrit faisant référence à cette garantie et signé à la fois par le Garant et l'Acheteur.

© 2020 Wood-Mizer LLC – 8180 West 10th Street, Indianapolis, IN 46214

FORM#1814ENG

SECTION 1 INTRODUCTION

1.1 A propos de ce manuel

Le présent manuel remplace toutes les informations reçues précédemment sur votre équipement Wood-Mizer®.

Les renseignements et les instructions donnés dans le présent manuel ne modifient pas et ne prolongent pas les garanties limitées accordées au moment de l'achat du matériel.

1.2 Obtenir le service

Pour obtenir des informations sur les contacts, les ventes, le service, les pièces détachées et les manuels supplémentaires, connectez-vous à votre compte sur <https://woodmizer.com>, ou appelez depuis les États-Unis le 1-800-553-0182 ou hors des États-Unis le 317-271-1542.

1.3 Spécifications

Les spécifications des équipements sont incluses dans les manuels en ligne disponibles à l'adresse suivante <https://apps.woodmizer.com/Manuals/Manuals.aspx?parent=0>.

1.4 Identification de la scierie et du client

Chaque scierie Wood-Mizer est identifiée par un numéro du modèle, de révision et un numéro de série (voir la figure ci-dessous).

MFG BY/FABRIQUÉ PAR: WOOD-MIZER PRODUCTS, INC. 8180 W. 10th St. Indianapolis,
46214-2400 U.S.A. 317/271-1542 Or 800/553-0182

Model No.: LX150

Serial No.: 01190001

Rev.: A1.00

Sawmill U.S. Patent Nos. 3,935,780 and 4,559,858; Brevet au Canada 1986 No. 1,211,684 Brevete 1986;
Dry Kiln U.S. Patent Nos. 4,620,373 et 4,490,926. Other patents pending.

ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE.

SECTION 2 SÉCURITÉ

2.1 Symboles de sécurité

Les mots d'avertissement et symboles suivants attirent votre attention sur des instructions concernant votre sécurité personnelle. Assurez-vous de respecter et de suivre ces instructions.



DANGER! Indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



MISE EN GARDE! suggère une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourra entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION! se rapporte à des situations de risque potentiel qui, si elles ne sont pas évitées, pourraient entraîner des dommages mineurs ou modérés aux personnes ou aux équipements.

REMARQUE: indique une information essentielle.

NOTA : donne des informations utiles.

2.2 Instructions de sécurité

RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE

REMARQUE: Les procédures mentionnées dans ce manuel peuvent ne pas comprendre certains aspects de sécurité décrits dans l'ANSI, OSHA ou certaines procédures de sécurité requises localement. Il appartient au propriétaire/opérateur et non à Wood-Mizer Products de s'assurer que tous les opérateurs sont bien formés et mis au courant des protocoles de sécurité. Le propriétaire/opérateur est responsable du respect des procédures de sécurité pendant le fonctionnement ou le dépannage de la scierie.

NOTA : SEULES les consignes de sécurité concernant les dommages aux personnes apparaissent dans cette section. Les mises en garde concernant uniquement les dommages aux biens apparaissent aux endroits correspondants tout au long du manuel.

RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

REMARQUE: Lisez l'ensemble du Manuel de l'Opérateur avant de faire fonctionner la scierie. Prenez connaissance de toutes les mises en garde de sécurité contenues dans ce manuel et de celles apposées sur la machine. Conservez le présent manuel à tout moment avec la machine, quel que soit le propriétaire.

Lisez également tout manuel complémentaire du constructeur et respectez les instructions de sécurité applicables y compris les dangers, mises en garde et avertissements.

Seules les personnes qui ont pris connaissance du manuel de l'opérateur dans son intégralité sont autorisées à utiliser la scierie. La scierie n'est pas destinée à être utilisée par ou autour des enfants.

REMARQUE: Le respect de toutes les lois fédérales, nationales et locales concernant la propriété, le fonctionnement et le remorquage de votre scierie Wood-Mizer relève toujours de la responsabilité du propriétaire. Nous recommandons à tous les propriétaires de scieries Wood-Mizer de bien se renseigner sur ces lois applicables et de pleinement s'y conformer lorsqu'ils utilisent la machine.



MISE EN GARDE ! Après chaque changement d'équipe, nettoyez la sciure de tous les dispositifs de protection, des événements, des boîtiers de commande, ou de toute zone où la sciure peut s'accumuler. Dans le cas contraire, cela peut provoquer un incendie et entraîner la mort ou des blessures graves.

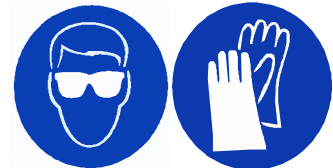


PORTEZ DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ



MISE EN GARDE ! Attachez bien tous vêtements amples et bijoux avant d'utiliser la scierie.

MISE EN GARDE ! Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scierie à ruban. Le remplacement des lames est plus sûr quand il est fait par une seule personne ! Tenez toutes les autres personnes éloignées lorsque vous enrroulez, transportez ou changez une lame.



MISE EN GARDE ! Portez toujours des protections au niveau des yeux, des oreilles et des pieds lorsque vous utilisez ou entretenez la scierie.



MISE EN GARDE ! Certains bois nécessitent une protection respiratoire lorsque vous utilisez la scierie. Il est de la responsabilité du scieur de connaître les types de bois qui nécessitent une protection respiratoire.

MAINTENEZ LA SCIERIE ET SES ALENTOURS PROPRES.



DANGER ! Délimitez une zone propre et dégagée pour effectuer tous les mouvements nécessaires autour de la scierie et des endroits où est empilé le bois.

FAITES ATTENTION EN MANIPULANT LE CARBURANT/LUBRIFIANTS



DANGER ! En raison de la nature inflammable du carburant et de l'huile, il est interdit de fumer, souder, meuler ou d'approcher des étincelles à proximité du moteur ou des réservoirs de stockage, en particulier pendant le ravitaillement en carburant.

DANGER ! Ne laissez jamais de carburant se répandre sur un moteur chaud. La température élevée de votre moteur peut provoquer un incendie ou une explosion.



MISE EN GARDE ! Stockez l'essence à l'abri de la sciure et de tout autre matériau inflammable.

MISE EN GARDE ! Utilisez UNIQUEMENT de l'eau et un additif de lubrifiant Wood-Mizer avec l'accessoire d'arrosage. N'utilisez jamais de combustibles ou de liquides inflammables comme du gasoil. Si ces types de liquides sont nécessaires au nettoyage de la lame, enlevez-la et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon.



ÉVACUEZ LES SOUS-PRODUITS DU SCIAGE CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS EN VIGUEUR

REMARQUE: Veillez à vous débarrasser proprement de tous les sous-produits du sciage, y compris la sciure et autres résidus, le liquide de refroidissement, l'huile, le carburant, les filtres à huile et à carburant.

SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ SUR DES BATTERIES (SCIERIES À ESSENCE ET DIESEL UNIQUEMENT)



DANGER ! Les batteries dégagent des gaz explosifs ; tenez toujours les étincelles, flammes, cigarettes ou autres sources d'inflammation éloignées.



MISE EN GARDE ! Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque de protection quand vous travaillez près des batteries.

MISE EN GARDE ! Lavez-vous les mains après avoir manipulé les batteries pour éliminer le plomb, l'acide ou autres contaminants éventuels.

MISE EN GARDE ! Chargez la batterie dans une zone bien aérée.

MISE EN GARDE ! N'essayez pas de charger une batterie gelée.

REMARQUE: Lorsque vous travaillez avec des batteries, faites très attention à ne pas renverser ou éclabousser l'électrolyte (acide sulfurique dilué) dans la mesure où il peut détruire les vêtements et brûler la peau.

MESURES D'URGENCE EN CAS DE CONTACT AVEC DES COMPOSANTS DE LA BATTERIE (PLOMB/ACIDE SULFURIQUE) conformément à la fiche de données de sécurité (SDS) :

CONTACT AVEC LES YEUX	Acide sulfurique et plomb : Rincez immédiatement les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes en soulevant les paupières. Consultez immédiatement un médecin si les yeux ont été directement exposés à l'acide.
CONTACT AVEC LA PEAU	Acide sulfurique : Lavez à grande eau la ou les régions affectées en utilisant la douche de secours, le cas échéant, pendant au moins 15 minutes. Retirez les vêtements contaminés, y compris les chaussures. Si les symptômes persistent, consultez un médecin. Lavez les vêtements contaminés avant les réutiliser. Jetez les chaussures contaminées. Plomb : Lavez immédiatement à l'eau et au savon.
INGESTION	Acide sulfurique : Faire boire une grande quantité d'eau. NE PAS faire vomir ; il peut se produire une aspiration dans les poumons et provoquer la mort ou des lésions permanentes ; consulter un médecin.
INHALATION	Acide sulfurique : Amener immédiatement la personne au grand air. Si la personne ne respire pas, pratiquer la respiration artificielle. Si la respiration est difficile, donner de l'oxygène. Consulter un médecin. Plomb : Se retirer de l'exposition, se gargariser, se laver le nez et les lèvres ; consulter un médecin.



ATTENTION ! Ne chargez pas trop la batterie. Une surcharge de la batterie peut réduire sa durée de vie.

ATTENTION ! Assurez-vous que la batterie est bien chargée avant de transporter la scierie. Si la batterie n'est pas complètement chargée, des vibrations excessives peuvent réduire la durée de vie de la batterie.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION DE LA SCIERIE



MISE EN GARDE ! Ne montez pas la scierie sur un terrain dont la pente est supérieure à 10 degrés. Si un montage sur un plan incliné est nécessaire, mettez des cales sous un des côtés de la scierie ou creusez des trous pour que les pieds maintiennent la scierie de niveau. Le fait d'installer la scierie sur un terrain en pente pourrait la faire basculer.

MISE EN GARDE ! Maintenez toutes les personnes éloignées de la trajectoire quand vous chargez ou déchargez la scierie.

INSPECTEZ LA SCIERIE AVANT DE L'UTILISER



DANGER ! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la scierie.

Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés. Utilisez la goupille de retenue de sécurité et le câble pour fixer les carters de protection de lame.



MISE EN GARDE ! N'utilisez pas la scierie si le support de retenue (butée d'arrêt) n'est pas correctement installé sur le banc. La tête de coupe pourrait basculer et tomber de la scierie.

ELOIGNEZ TOUTES LES PERSONNES.



DANGER ! Eloignez toute personne de la trajectoire de pièces en mouvement et de billes lorsque vous utilisez la scierie ou lorsque vous chargez et tournez des billes.



MISE EN GARDE ! Assurez-vous toujours que la lame est débrayée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire avant de démarrer le moteur.

GARDEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES.



DANGER ! Éloignez toujours vos mains de la lame mobile de la scie à ruban.

DANGER ! Restez à une distance sûre des pièces rotatives et veillez à ce que les vêtements amples ou les cheveux longs n'entrent pas en contact avec les pièces rotatives. Cela pourrait entraîner des blessures.



MISE EN GARDE ! Débrayez toujours la lame et arrêtez le moteur de la scierie avant de changer la lame.

MISE EN GARDE ! Ne touchez pas et n'effectuez pas d'entretien sur un moteur chaud ; laissez le moteur refroidir suffisamment avant de commencer toute activité d'entretien.

MISE EN GARDE ! Ne tournez pas les volants à la main.

MISE EN GARDE ! Débrayez le mécanisme d'embrayage/de frein à chaque fois que la scierie ne coupe pas.



MISE EN GARDE ! Ne réglez pas la courroie d'entraînement du moteur lorsque le moteur tourne.

MISE EN GARDE ! Gardez les mains, les pieds et tout autre objet à distance du collecteur de sciure lorsque vous utilisez la scierie.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR L'UTILISATION DE MOTEUR DIESEL OU À ESSENCE



DANGER ! N'utilisez votre moteur/équipement que dans des zones bien aérées.



MISE EN GARDE ! Ne faites jamais fonctionner un moteur présentant une fuite de carburant ou d'huile ; les combustibles peuvent entrer en contact avec les surfaces chaudes et s'enflammer.

MISE EN GARDE ! N'utilisez pas le moteur s'il n'est pas équipé d'un pare-étincelles/échappement en bon état. Les étincelles émises par l'échappement du moteur pourraient enflammer les matériaux environnants.

MAINTENEZ LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ EN BON ÉTAT

REMARQUE: Assurez-vous toujours que les autocollants de sécurité sont propres et lisibles. Changez tout autocollant de sécurité abîmé afin d'éviter tout dommage aux personnes ou aux équipements. Contactez votre distributeur local ou appelez votre Représentant du Service Clients pour commander d'autres autocollants.

REMARQUE: Dans le cas de remplacement d'un composant portant un autocollant de sécurité, assurez-vous que le nouveau composant porte aussi l'autocollant de sécurité.

SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ SUR DES BILLES LOURDES



MISE EN GARDE ! Assurez-vous toujours que la bille est solidement fixée avant de commencer à scier.

SÉCURITÉ DU SYSTÈME HAUT/BAS



MISE EN GARDE ! Fixez la tête de coupe avec une chaîne d'une capacité de charge nominale d'au moins 1900 lb avant de régler la chaîne de montée/descente pour éviter les chutes.

2.3 Procédures de verrouillage électrique

RÈGLES POUR L'UTILISATION DE LA PROCÉDURE DE VERROUILLAGE

La scierie doit être verrouillée pour protéger contre une utilisation accidentelle ou négligente qui pourrait occasionner des blessures au personnel. Ne pas essayer d'activer un interrupteur ou vanne ayant un verrou.

DES PROCÉDURES DE VERROUILLAGE DOIVENT ÊTRE UTILISÉES PENDANT:

Le changement ou l'ajustement des lames	L'entretien électrique
Les opérations de décoincement	La récupération des outils/pièces du lieu de travail
Le nettoyage	Les activités où les protections ou la protection du panneau électrique sont ouvertes ou enlevées
La réparation mécanique	

Table 1:

LES RISQUES RELATIFS À L'ENTRETIEN SONT :

Le contact avec la lame	Les missiles (lames projetées/morceaux de bois)
Les points de pincement	Electriques
Les contrecoups	

Table 2:

LE NON-VERROUILLAGE PEUT CAUSER:

Une coupure	Des blessures graves et la mort
Un écrasement	Une amputation
La cécité	Des brûlures
Une perforation	Un choc
Une électrocution	

Table 3:

POUR CONTRÔLER LES DANGERS RELATIFS À L'ENTRETIEN:

- Les procédures de verrouillage doivent être suivies (voir OSHA régulation 1910.147).
- Ne jamais se fier aux commandes d'arrêt de la machine pour la sécurité lors de l'entretien (arrêt d'urgence, boutons marche/arrêt, verrouillage des commandes).
- Ne vous penchez pas trop près des lames en mouvement ou des systèmes d'alimentation. Il faut permettre à toutes les pièces en mouvement de s'arrêter complètement.
- L'alimentation en électricité et l'alimentation en air doivent être toutes les deux verrouillées.
- Dans les cas où les procédures de verrouillage établies ne peuvent pas être utilisées (dépannage électrique ou mécanique), d'autres techniques effectives de protection qui exigent des compétences particulières ainsi que la planification doivent être employées.
- Toujours observer les pratiques de sécurité sur le lieu de travail.

PROCÉDURE DE VERROUILLAGE DE LA SCIERIE

Procédures de verrouillage conformément à la réglementation OSHA 1910.147, Annexe A :

GÉNÉRAL

La procédure de verrouillage simple qui suit est fournie pour aider les propriétaires/opérateurs à développer leurs procédures de façon à répondre aux exigences de la réglementation OSHA 1910.147. Lorsque les dispositifs d'isolement des sources d'énergie ne peuvent pas être verrouillés, il est possible d'utiliser l'étiquetage, à condition que le propriétaire/l'opérateur se conforme aux dispositions de la norme, lesquelles exigent une formation supplémentaire et des inspections périodiques plus rigoureuses. Lorsque l'on utilise l'étiquetage et que les dispositifs d'isolement des sources d'énergie peuvent être verrouillés, le propriétaire/l'opérateur doit fournir une protection complète de l'opérateur (voir réglementation OSHA 1910.147, paragraphe (c)(3)), et une formation supplémentaire et des inspections périodiques plus rigoureuse sont exigées. Pour des systèmes plus complexes, il peut s'avérer nécessaire de développer, documenter et utiliser des procédures plus complètes.

OBJECTIF

La présente procédure établit les exigences minimales pour le verrouillage des dispositifs d'isolement des sources d'énergie à chaque fois que l'on effectue des travaux de maintenance ou d'entretien sur les machines ou sur l'équipement. Elle doit être utilisée pour garantir que la machine ou l'équipement s'arrête, est isolé de toutes sources d'énergie potentiellement dangereuses et verrouillé avant que du personnel effectue des travaux de maintenance ou d'entretien, lorsqu'une mise sous tension imprévue ou un démarrage imprévu de la machine ou de l'équipement ou une libération d'énergie stockée peut provoquer des blessures.

CONFORMITÉ AVEC CE PROGRAMME

Tous les membres du personnel sont tenus de se conformer aux restrictions et limitations qui leur sont imposées pendant l'utilisation du verrouillage. Les membres du personnel autorisés sont tenus d'effectuer le verrouillage conformément à la présente procédure. Les opérateurs, lorsqu'ils observent une machine ou une pièce d'équipement qui est verrouillée pour effectuer les travaux d'entretien ou de maintenance, ne doivent pas essayer de démarrer, mettre en marche ou utiliser la machine ou l'équipement.

SÉQUENCE DE VERROUILLAGE

1. Notifiez au personnel concerné que des travaux d'entretien ou de maintenance sont nécessaires sur une machine ou sur un équipement et que la machine ou l'équipement doit être éteint et verrouillé pour effectuer l'entretien ou la maintenance.
2. L'employé autorisé devra se référer à la procédure de l'entreprise pour identifier le type et l'amplitude de l'énergie que la machine ou l'équipement utilise, devra comprendre les dangers de l'énergie et devra connaître les moyens de contrôler l'énergie.
3. Si la machine ou l'équipement est en cours de fonctionnement, arrêtez-le par la procédure d'arrêt normale (appuyez sur le bouton d'arrêt, ouvrez l'interrupteur, fermez la vanne, etc.).
4. Désactivez le ou les dispositifs d'isolement des sources d'énergie de façon à ce que la machine ou l'équipement soit isolé(e) de la ou des sources d'énergie.
5. Verrouillez le ou les dispositifs d'isolement des sources d'énergie avec des verrous individuels assignés.
6. L'énergie accumulée ou résiduelle (comme dans les condensateurs, les ressorts, les éléments de machine surélevés, les volants, les systèmes hydrauliques, ainsi que dans l'air, le gaz, la vapeur ou la pression hydraulique, etc.) doit être dissipée ou restreinte par des procédés comme la mise à la terre, le repositionnement, le blocage, la décharge, etc.
7. Assurez-vous que l'équipement est déconnecté de la ou des sources d'énergie en vérifiant d'abord qu'aucun membre du personnel n'est exposé, vérifiez ensuite que l'équipement est bien isolé en appuyant sur le bouton ou toute autre commande de fonctionnement normale ou en testant pour vous assurer que l'équipement ne fonctionne pas.



ATTENTION ! Ramenez la ou les commandes en position neutre ou sur « off » après avoir vérifié que l'équipement était bien isolé.

8. La machine ou l'équipement est maintenant verrouillé(e).

REMETTRE EN MARCHÉ L'ÉQUIPEMENT :

Une fois l'opération d'entretien ou de maintenance terminée et que la machine ou l'équipement est prêt à revenir en fonctionnement normal, vous devez suivre les étapes suivantes.

1. Vérifiez la machine ou l'équipement et les alentours immédiats pour vous assurer qu'il ne manque aucun élément essentiel et que les composants de la machine ou de l'équipement sont opérationnellement intacts.
2. Vérifiez l'espace de travail pour vous assurer que tous les membres du personnel sont en sécurité et éloignés de la zone.
3. Vérifiez que les commandes sont en position neutre.
4. Retirez les dispositifs de verrouillage et remettez la machine ou l'équipement sous tension.

NOTA : La suppression de certaines formes de blocage peut nécessiter une remise sous tension de la machine avant ladite suppression.

5. Notifiez au personnel concerné que les travaux d'entretien ou de maintenance sont terminés et que la machine ou l'équipement est prêt(e) à l'emploi.

PROCÉDURE CONCERNANT PLUSIEURS PERSONNES

Dans les étapes précédentes, si on a besoin de plus d'une personne pour verrouiller la scierie, **chaque personne, individuellement, doit placer ses propres verrous sur les dispositifs d'isolation d'énergie.**

SECTION 3 MONTAGE DE LA SCIERIE

UNE PLANIFICATION MINUTIEUSE EST ESSENTIELLE AU BON DÉROULEMENT DU MONTAGE.

LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE SECTION POUR PLANIFIER LE MONTAGE.

NOTE Ne déboulonnez pas tous les supports d'expédition en même temps. Retirez les supports d'expédition qui fixent la scierie à la palette à chaque étape pour éviter que les pièces ne se déplacent par inadvertance.

3.1 Outils Nécessaires

Dispositif de levage (chariot élévateur, grue, etc.)

Jeu de douilles, métrique et impériale

Jeu de clés plates, métrique et impériale

Tournevis à douille

Couteau utilitaire

Maillet en caoutchouc.

Deux blocs, d'une hauteur minimale de 5-1/2".
(Dimensions idéales : 5-1/2 x 5-1/2 x 20")

3.2 Déballage de la scierie

1. Retirez les sangles d'expédition ou les plastiques de la scierie avant de commencer.
2. Retirez et inspectez les boîtes de pièces (Voir tableau 1.)



FIG. 3-1

NOTA : Si la tête de coupe bloque les boîtes de pièces, la tête peut être relevée à l'aide de la commande de l'opérateur. La batterie est raccordée à l'usine, de sorte que l'alimentation est disponible pour relever la tête. Voir [Voir Section 5.2.](#)

3. Laissez la lame dans sa boîte.

TABEAU 1: CONTENU DE LA BOÎTE DE PIÈCES

N° PIECE	Description	Qte	Image
Montage du racleur de rail			
517609	Racleur	4	
517610-1	Plaque de racleur	4	
F05020-6	Boulon, M6-1x20 HH Classe 8	4	
F05026-2	Rondelle-ressort M6	4	
F05026-1	Rondelle plate M6 Classe 4	4	

TABLEAU 1: CONTENU DE LA BOÎTE DE PIÈCES

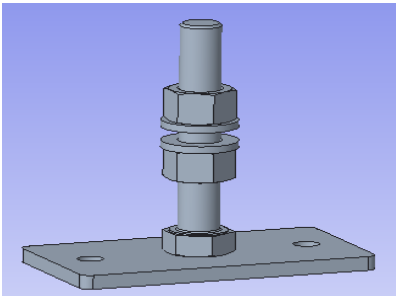
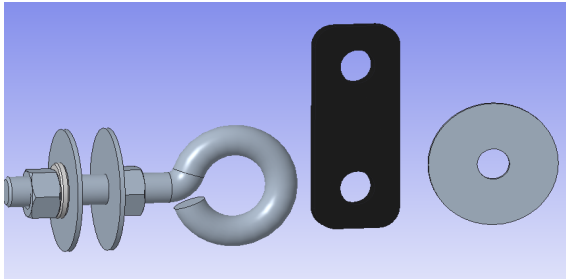
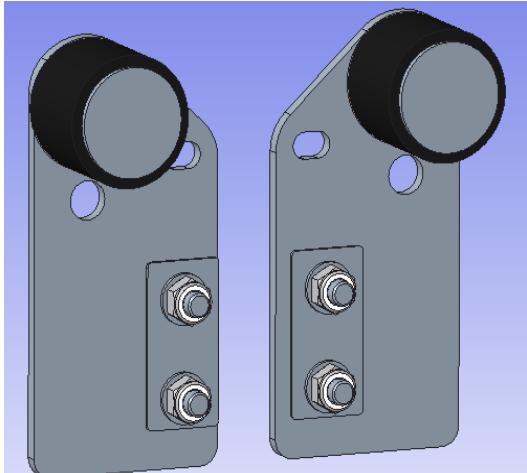
N° PIECE	Description	Qte	Image
Montage des pieds du banc			
F81037-1	Ecrou hexagonal zingué M20-8	32	
F81059-2	Rondelle plate zinguée 21	32	
514996-1	Pied, soudé	16	
Montage de la corde d'avance mécanique			
049339	Plaque, verrouillage de la corde	1	
F05011-44	Rondelle de protection 3/8"	3	
F05011-4	Rondelle-ressort, 3/8"	1	
F01010-1	Ecrou hexagonal, 3/8-16	2	
F05007-30	BOULON A ŒIL 3/8-16x2" DIA. INT. 5/8	1	
018035	Corde, poly tressée diamètre 5/16 36 pieds (non représentée)	1	
Montage de la butée de banc côté libre, orientation avant arrière			
516075-1	Plaque, butée de banc	2	
515061-1	Plaque, cale de butée de banc	2	
P12165	Douille, butée de banc	2	
086182-1	Boulon, butée de banc	2	
F81043-2	Goupille, rouleau S-Zn 4x25 PN-M/82001	2	
F81055-1	Rondelle plate 10,5 Fe/Zn5 PN-78/M-82005	8	
F81033-1	Écrou, M10-8-B -Fe/Zn PN-M82175	4	
F81003-17	Boulon, M10x35-8.8 Fe/Zn5 PN-M/82105	4	

TABLEAU 1: CONTENU DE LA BOÎTE DE PIÈCES

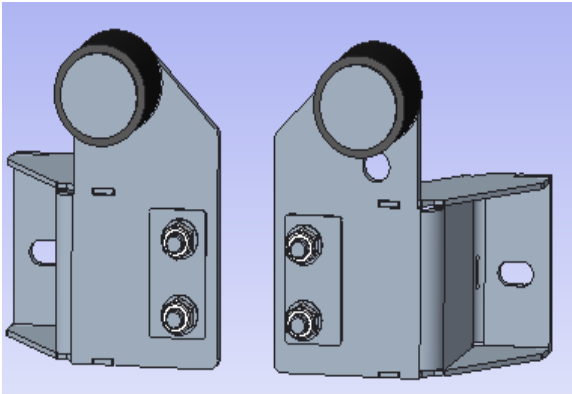
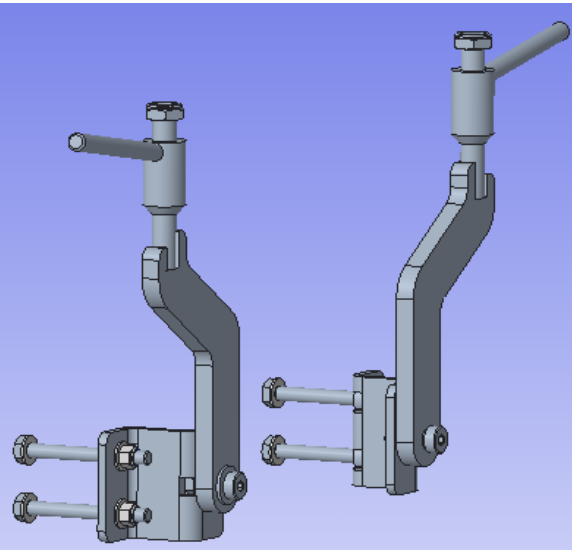
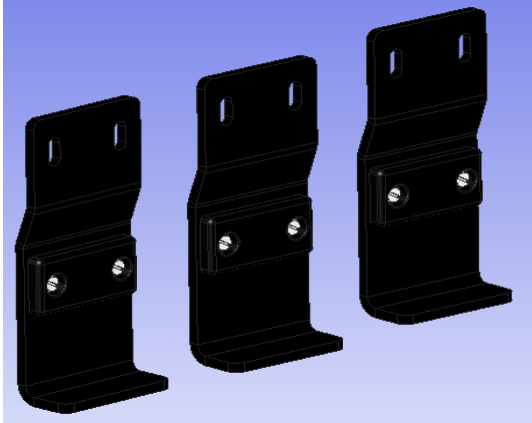
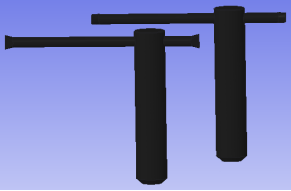
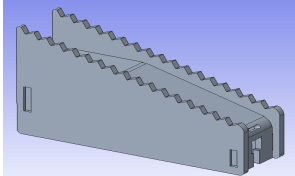
N° PIECE	Description	Qte	Image
	Montage de la butée du banc côté avance mécanique, orientation avant arrière		
517901-1	Plaque, butée de banc (avant)	1	
517902-1	Plaque, butée de banc (arrière)	1	
515061-1	Plaque, cale de butée de banc	2	
P12165	Douille, butée de banc	2	
086182-1	Boulon, butée de banc	2	
F81043-2	Goupille, rouleau S-Zn 4x25 PN-M/82001	2	
F81055-1	Rondelle plate 10,5 Fe/Zn5 PN-78/M-82005	8	
F81033-1	Écrou, M10-8-B -Fe/Zn PN-M82175	4	
F81003-17	Boulon, M10x35-8.8 Fe/Zn5 PN-M/82105	4	
	Verrouillages de fin de course (gauche et droite)		
110778	Support, montage du verrouillage de fin de course	2	
079600	Verrouillage soudé, fin de course	2	
079747	Écrou soudé, verrouillage de fin de course	2	
F05010-101	Écrou, contre-écrou nylon 5/8-18	2	
F05011-2	Rondelle plate SAE 1/2	2	
F05008-115	Boulon, épaulement 1/2x5/8 filetage 3/8-16 non revêtu	2	
F05010-25	Écrou, embouti de 3/8-16 (Canadian version)	2	
F05011-134	Rondelle plate M10	8	
F05022-22	Boulon à tête hexagonale, M10-1.5x90, Classe 8	4	
F05004-270	Ecrou à six pans, auto-protecteur, M10-1.50, à garde en polyamide	4	
	Montage du dispositif de sécurité du mât	3	
011119	Plaque, sécurité du mât LX150	3	
P13576	Patin, glissière Catapillar	3	
F05021-2	Boulon à tête hexagonale, M8-1.25x20, Classe 8	6	

TABLEAU 1: CONTENU DE LA BOÎTE DE PIÈCES

N° PIECE	Description	Qte	Image
507563	Boulon de serrage complet	2	
515413-1	Cale	1	

4. Ouvrez la boîte de pièces et disposez les pièces de manière ordonnée. Voir Figure 3-2.

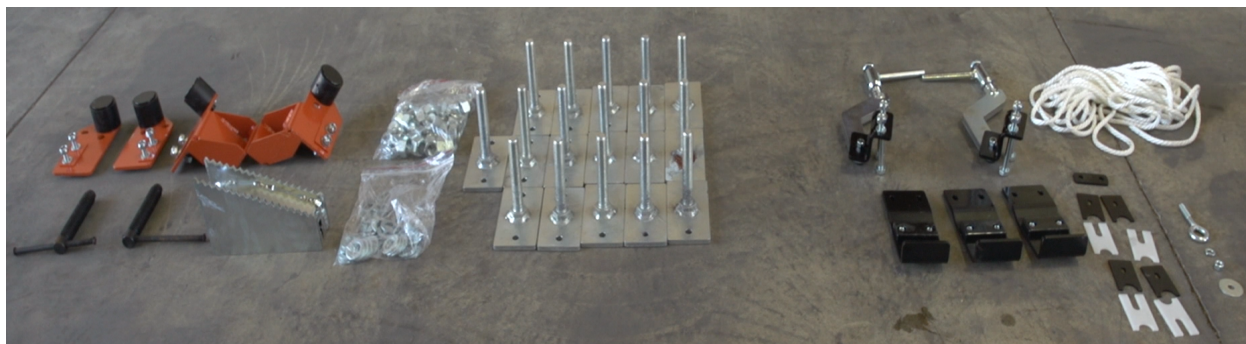


FIG. 3-2

5. Assurez-vous que vous avez toutes les pièces.

Pré-assemblez les pieds

1. Placez un écrou hexagonal M20-8 et une rondelle plate sur les 16 pieds du banc.
2. Faites tourner les écrous uniformément vers le bas de chaque pied, à environ 1/2 à 2/3 du chemin.
3. Placez la petite section de banc à l'extrémité de la zone désignée pour le montage de la scierie.

NOTE Observez la direction des broches d'alignement par rapport aux autres sections de banc. Planifiez le montage de manière à ce que les supports de billes se trouvent du même côté que le poste de l'opérateur.

Tous les écrous sont au même niveau pour faciliter le montage et la mise à niveau.

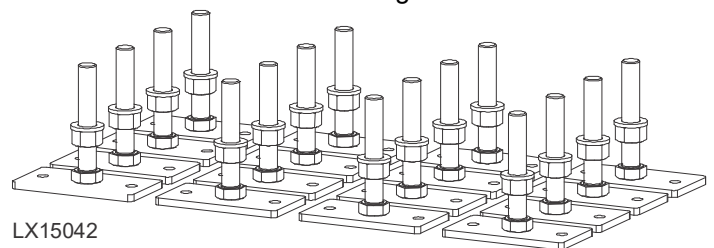


FIG. 3-3

NOTA : Veillez à ce que le banc soit monté à l'emplacement d'utilisation définitif. Une fois monté, il ne doit pas être déplacé.

Déballez la tête de coupe

1. Assurez-vous d'avoir retiré toutes les attaches d'expédition avant de procéder à l'étape suivante.
2. Préparez un emplacement pour que le mât repose sur des blocs similaires aux blocs d'expédition (taille idéale : 5-1/2 x 5-1/2 x 20") avant de le sortir de la caisse de transport.

MISE EN GARDE ! Utilisez un chariot élévateur, une grue ou tout autre dispositif de levage pour sortir la tête de coupe de la caisse d'emballage.

3. Fixez solidement les sangles de levage au sommet du mât, comme montré sur la Figure 3-4.

ATTENTION ! Posez le mât uniquement sur les blocs préparés. Le poser sur toute autre surface pourrait entraîner des dommages importants à l'équipement.

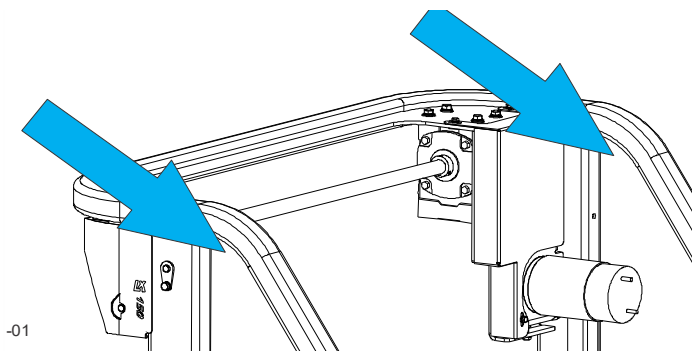


FIG. 3-4

Montage du banc de bille

MISE EN GARDE ! Faites appel à deux personnes au minimum pour sortir les sections de banc de la caisse d'emballage.



1. Déboulonnez la section de banc suivante de la sangle d'expédition et retirez-la. (**Ne déboulonnez pas toutes les sections en même temps pour éviter des mouvements involontaires.**)
2. Fixez les pieds du banc aux sections comme montré sur la Figure 3-5.
3. Placez la première et la deuxième section de banc bout à bout, de sorte que les broches d'alignement des rails de chaque section soient alignées avec la section qui la précède.

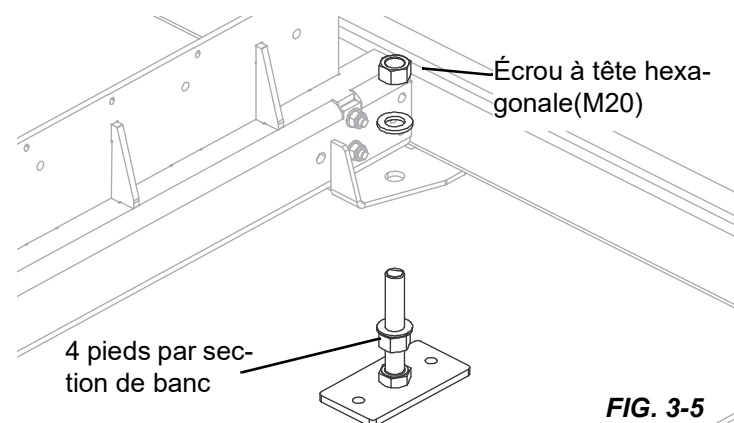


FIG. 3-5

4. Faites coulisser les sections ensemble comme montré sur la Figure 3-6.
5. Utilisez un marteau en caoutchouc pour faire rentrer les goupilles d'alignement dans les rails du banc, si nécessaire.
6. Fixez les sections de banc ensemble comme montré sur la Figure 3-6, en emboîtant doucement la surface supérieure.

NOTA : La surface supérieure (rails ronds) touche avant les tubes de support carrés, laissant un

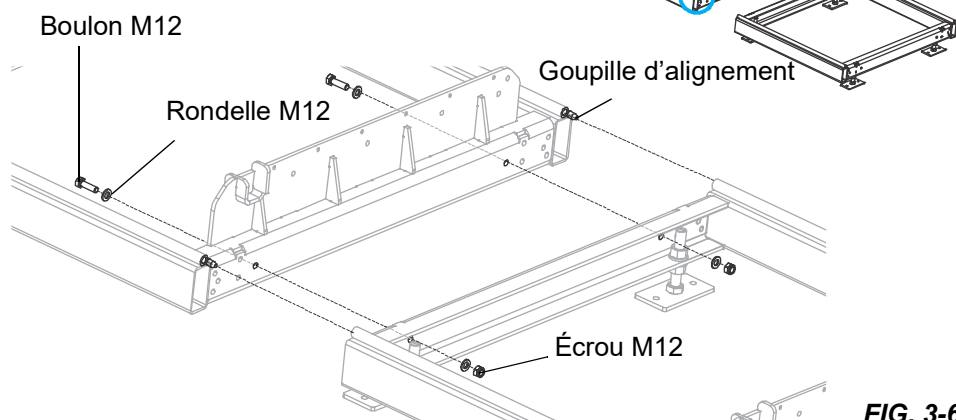
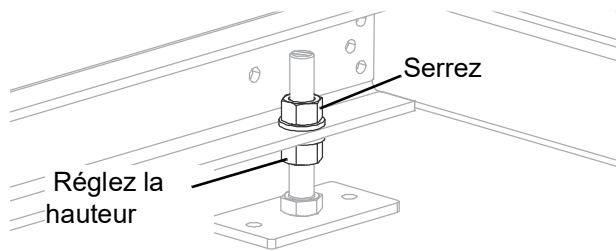
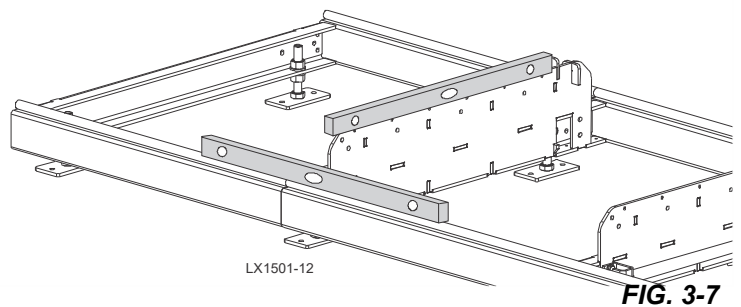


FIG. 3-6

petit espace (+/- 1/8"). C'est normal. N'essayez pas d'assembler les tubes de support carrés.

NOTA : Assurez-vous que les surfaces supérieures (rails ronds) des sections de banc sont bien alignées. Il peut être nécessaire d'ajuster une section de banc vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que les surfaces soient alignées. Serrez ensuite les boulons.

7. Vérifiez à nouveau que les jonctions de rails des rails sont bien rigides.
8. Mettez le banc de niveau et réajustez les pieds si nécessaire.
9. Desserrez l'écrou supérieur du pied, puis utilisez l'écrou inférieur pour régler la hauteur du banc de la scierie ; resserrez l'écrou supérieur.



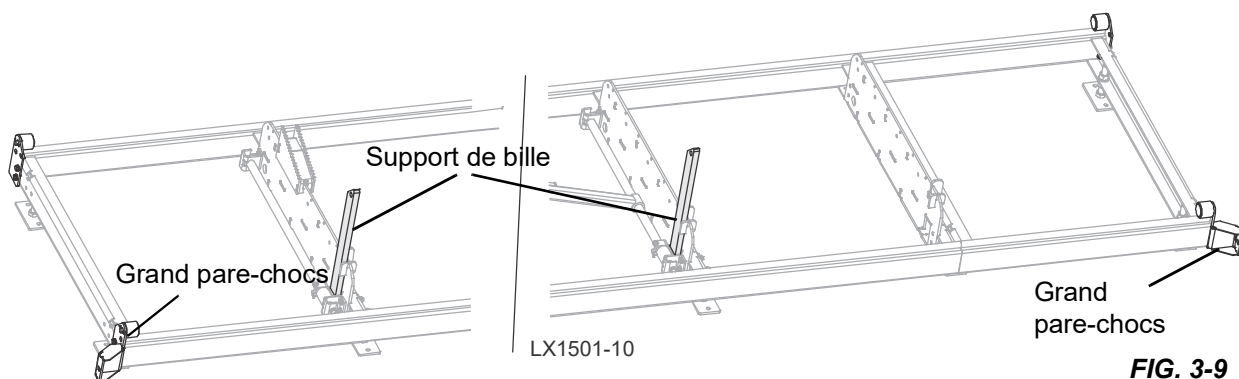
11

FIG. 3-8

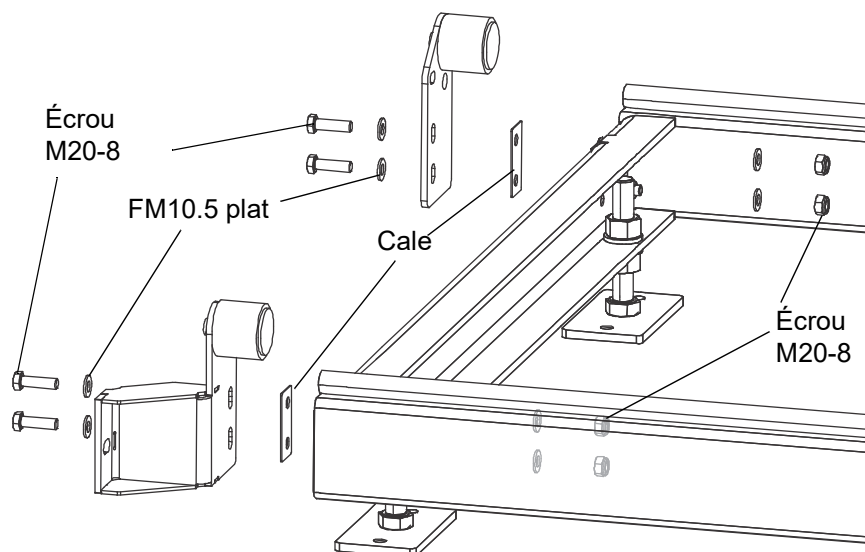
10. Répétez cette procédure pour la troisième et la quatrième section de banc.

3.3 Montage des pare-chocs

NOTICE Les pare-chocs sont orientés gauche/droite, les plus grands pare-chocs étant du même côté que les supports de billes.



1. Montez les pare-chocs sur le cadre avec les cales entre le cadre et les pare-chocs.

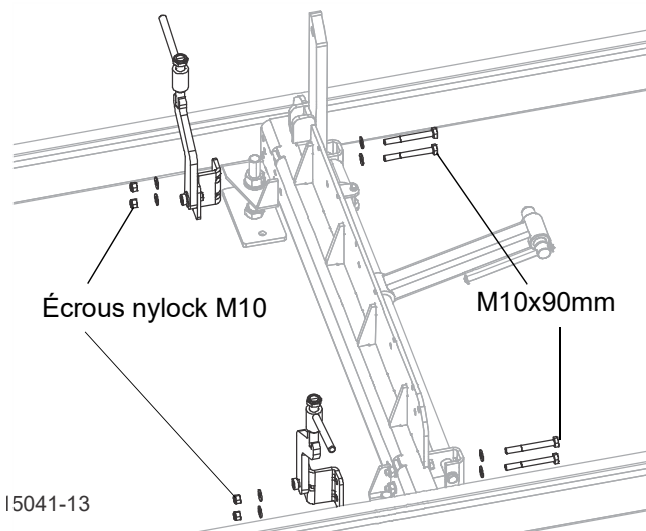
**FIG. 3-10**

Installez les verrouillages de fin de course



ATTENTION ! N'essayez pas de déplacer une scierie complètement montée. Cela endommagerait l'équipement.

Si vous avez besoin de déplacer à nouveau la scierie, vous pouvez verrouiller la tête de coupe et le mât au niveau d'UNE section de banc pour le transport.

**FIG. 3-11**

1. Retirez les boulons de montage F81003-50 M10x80mm pour le support de bille/dispositif de serrage d'une section de banc.
2. Remontez le support de bille/le dispositif de serrage et le verrouillage de fin de course avec les boulons F05022-22 M10x90mm plus longs et les écrous nylock F05004-270 M10.

Mise à niveau du banc

NOTA : Il est préférable de mettre le banc de niveau **avant** d'installer la tête de coupe sur le banc.

1. Réglez les pieds du châssis de façon à ce que la scierie semble de niveau comme montré sur les Figures 3-7 et 3-8.
2. Tendez une corde entre le support de banc avant et le support de banc arrière côté opérateur du châssis. Voir Figure 3-12.
3. Placez des entretoises identiques entre la corde et les supports de banc avant et arrière.
4. Mesurez la distance entre la corde et les autres supports de banc.

5. Ajustez les pieds du châssis jusqu'à ce que tous les supports de banc se trouvent à la même distance de la corde.

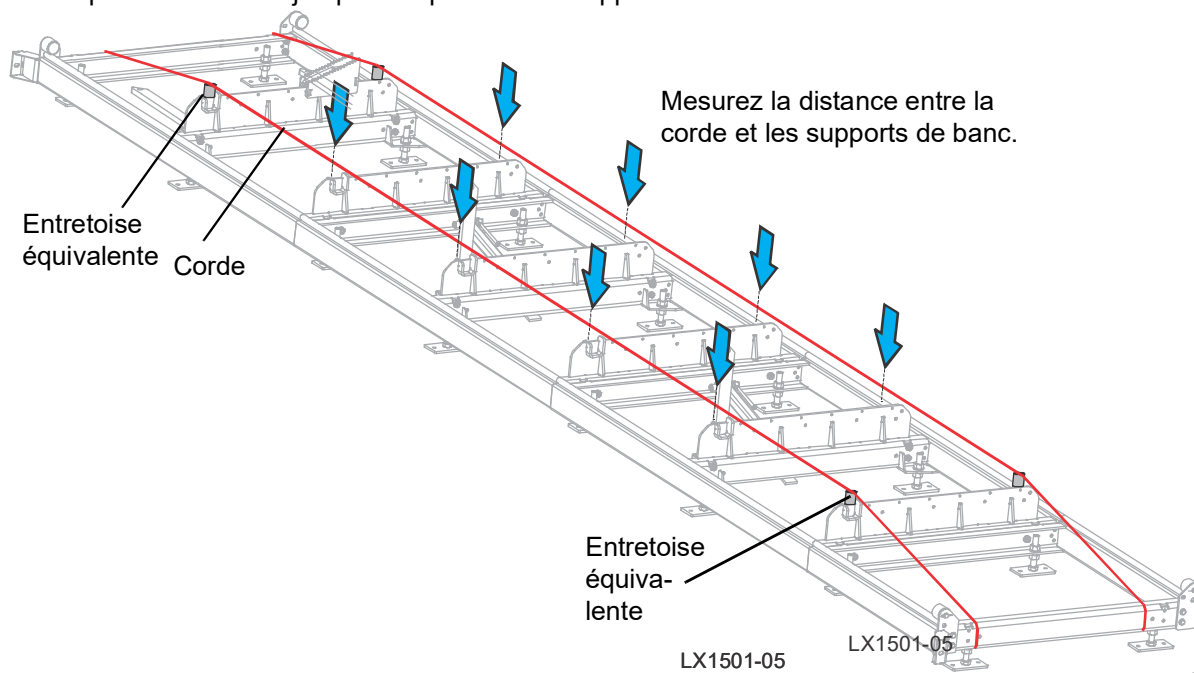


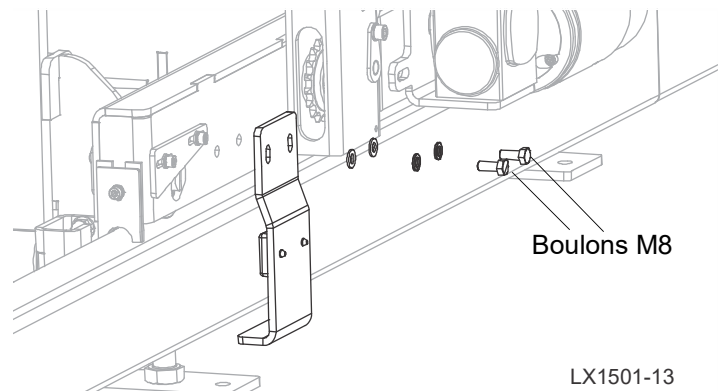
FIG. 3-12

6. Répétez le réglage du support de banc en mettant la corde de l'autre côté du châssis de la scierie.

3.4 Montage du mât de la scierie

NOTE N'essayez pas de poser le chariot sur une surface qui n'est pas correctement soutenue. Cela endommagerait l'équipement.

1. Vérifiez l'orientation du chariot avant de le placer sur le châssis du banc ; l'opérateur se trouve du même côté que les supports de billes.
2. Positionnez la tête de coupe au-dessus de l'extrémité de l'ensemble du châssis de banc.
3. Faites glisser avec précaution les galets de la tête de coupe sur le rail du cadre de banc, en maintenant la tête de coupe d'équerre par rapport au banc pour éviter de coincer les galets du rail.
4. Abaissez la tête de coupe sur le châssis de banc.
5. Montez l'ensemble de sécurité du mât sur chaque carter de galet de glissière (un sur le côté d'avance mécanique et deux sur le côté libre).



LX1501-13
FIG. 3-13

3 Montage de la scierie

Montage de la corde d'avance

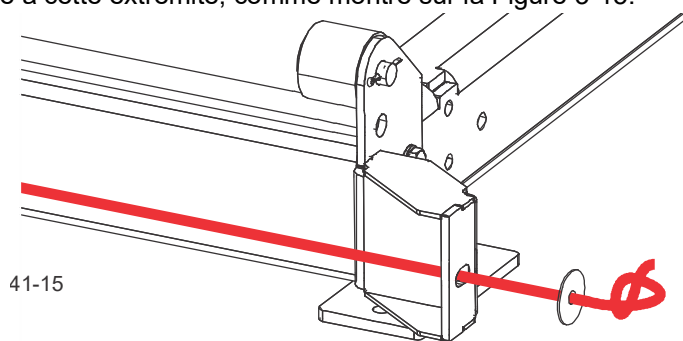
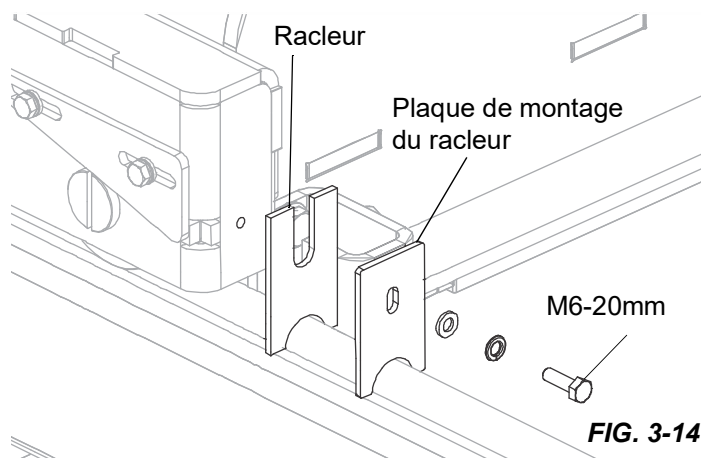
6. Installez les quatre racleurs de rail sur les galets de mât comme montré sur la Figure 3-14.

Le racleur doit s'adapter parfaitement au rail tandis que le support doit rester à 1/8" au-dessus du rail.

7. Installez les tuyaux d'essence au niveau du réservoir.
8. Remplissez le réservoir d'eau et de carburant.

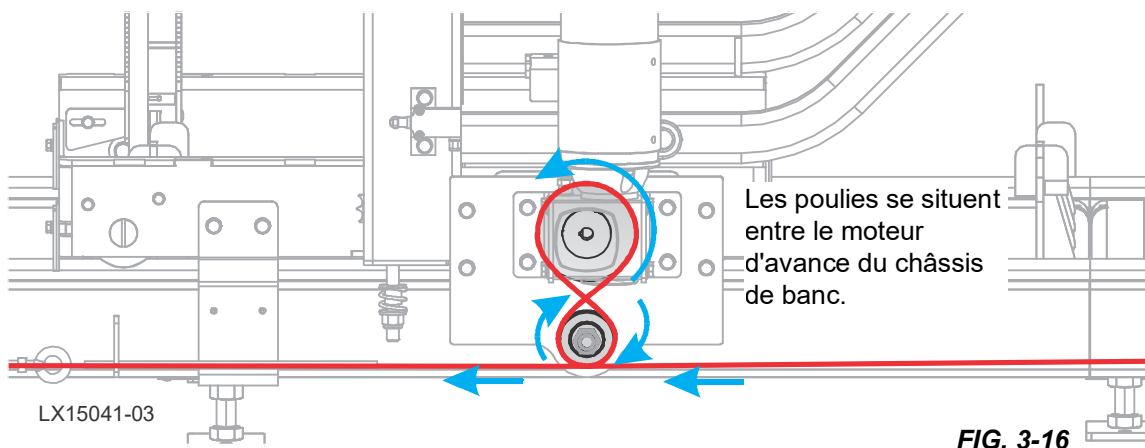
3.5 Montage de la corde d'avance

1. Faites passer une extrémité de la corde d'avance à travers le support du pare-chocs à l'extrémité avant de l'ensemble de banc.
2. Faites glisser une rondelle sur l'extrémité extérieure de la corde.
3. Faites un noeud dans la corde à cette extrémité, comme montré sur la Figure 3-15.



4. Faites passer la corde d'avance à travers les poulies de l'ensemble d'entraînement d'avance selon un schéma en 8, comme montré sur la figure 3-16.

NOTA : Les poulies peuvent être difficiles d'accès, mais il n'est pas nécessaire de retirer des pièces.



5. Assemblez le boulon à œil de la corde d'avance dans le support du pare-chocs arrière comme montré sur la Figure 3-17.
6. Faites passer la corde d'avance à travers la plaque de verrouillage de la corde, le boulon à œil et la plaque, comme montré sur la Figure 3-17.
7. Faites un nœud à l'extrémité de la corde d'avance.
8. Réglez la tension de la corde d'avance en faisant glisser la plaque de verrouillage de la corde.

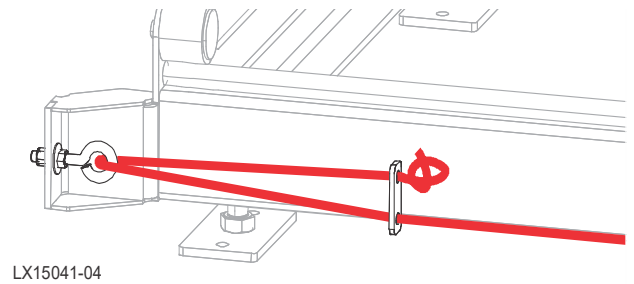


FIG. 3-17

3.6 Installer la lame.



DANGER ! LES LAMES ENROULÉES SONT SOUS TENSION DE RESORT. APPRENEZ À BIEN MANIPULER LA LAME AVANT DE LA DÉBALLER. DANS LE CAS CONTRAIRE, VOUS COURREZ UN



MISE EN GARDE ! Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scierie à ruban.

MISE EN GARDE ! Tenez toutes les autres personnes éloignées lorsque vous enroulez, transportez ou changez une lame. Le remplacement des lames est plus sûr quand il est fait par une seule personne .

1. Visionnez la vidéo sur les lames de scierie avant de sortir la lame de la boîte.

NOTA : Ne déballez pas la lame à ce stade.

2. Allez à :



COMMENT ENROULER, DÉROULER ET INVERSER UNE LAME

<https://www.youtube.com/watch?v=43TWwSgSOaQ>

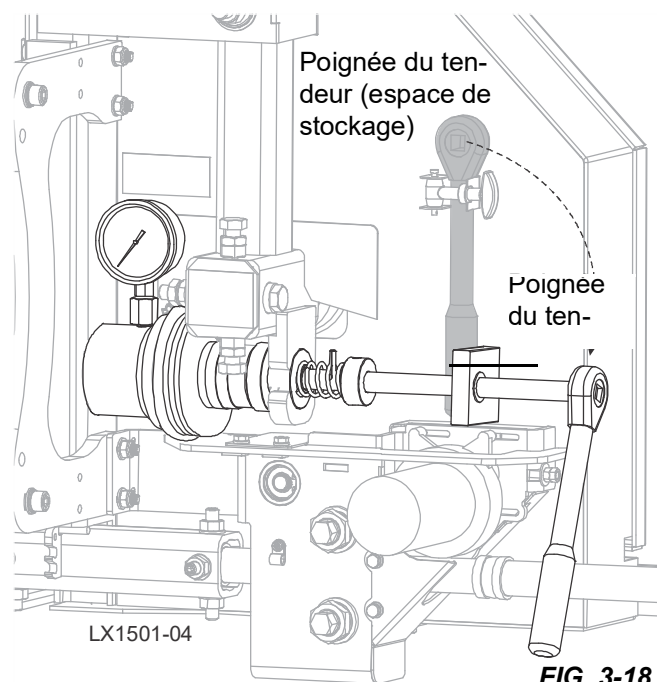
3 Montage de la scierie

Installer la lame.

3. Ouvrez le carter de protection de lame.
4. Tournez la barre de tension de la lame avec le cliquet jusqu'à ce que le volant de lame soit rentré.
5. Sortez la lame de la boîte d'emballage et déroulez-la délicatement.
6. Placez la nouvelle lame autour des volants de lame.

NOTA : Lors de l'installation d'une lame, assurez-vous que les dents sont dirigées dans la bonne direction. Les dents doivent être orientées du côté de l'opérateur de la scierie lorsque vous regardez la lame en dessous des guide-lame. Si nécessaire, inversez la lame comme montré dans la vidéo.

7. Positionnez les lames de 1 1/4" de large (standard) sur les volants de façon à ce que la gorge ressorte de 1/8" (3,0 mm) du bord du volant.



SECTION 4 MONTAGE DE LA SCIERIE

La procédure d'installation suivante doit être réalisée chaque fois que la scierie est déplacée ou remontée. Si des problèmes de sciage surviennent et si un défaut d'alignement est suspecté, reportez-vous à la [Voir SECTION 8](#) pour les instructions complètes d'alignement.

[Voir SECTION 3](#) pour des instructions sur le montage de la scie.



DANGER ! N'utilisez pas de moteur à essence en intérieur. Dans le cas contraire, vous courrez un risque de blessure grave.

REMARQUE: Les conditions d'installation comprennent :

Installez la scierie sur un sol ferme et plat, et mettez la scierie de niveau.

n Utilisez un système de collecte de sciure lorsque vous faites fonctionner la scierie sous abri ou en intérieur (électrique uniquement).

n Lorsque vous utilisez la scierie en extérieur, installez-la en plaçant l'opérateur dans le sens du vent de sorte qu'il ne reçoive pas la sciure et/ou les gaz d'échappement du moteur.

4.1 Installation de la lame



MISE EN GARDE ! Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scierie à ruban.

MISE EN GARDE ! Tenez toutes les autres personnes éloignées lorsque vous enrroulez, transportez ou changez une lame. Le remplacement des lames est plus sûr quand il est fait par une seule personne .

1. Ouvrez le carter de protection de lame.

Tournez la barre de tension de la lame avec le cliquet jusqu'à ce que le volant de lame soit rentré. Voir Figure. 4-1

2. Placez la nouvelle lame autour des volants de lame.

NOTA : Lors de l'installation d'une lame, assurez-vous que les dents sont dirigées dans la bonne direction. Les dents doivent être orientées du côté de l'opérateur de la scierie lorsque vous regardez la lame en dessous des guide-lame.

3. Positionnez les lames de 1 1/4" de large (standard) sur les volants de façon à ce que la gorge ressorte de 1/8" (3,0 mm) du bord du volant.

4.2 Tension de la lame

Utilisez la poignée fournie pour tourner la poignée du tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'indicateur indique une tension de 1500-1700 PSI.

- Vérifiez la tension de la lame lorsque vous réglez le contrôle d'inclinaison ou effectuez d'autres réglages.

NOTA : Vérifiez la tension de la lame après une utilisation prolongée. La tension de la lame sera modifiée en cas d'échauffement et d'allongement de la lame et des courroies.

- Vérifiez la tension de la lame en cas de changement de la température ambiante.

4.3 Guidage de la lame



MISE EN GARDE ! Ne tournez pas les volants à la main.

- Assurez-vous que les carters de protection de la lame sont fermés et que toutes les personnes sont loin du côté ouvert de la tête de scie.



DANGER ! Assurez-vous toujours que la lame est débrayée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire avant de démarrer le moteur. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave.

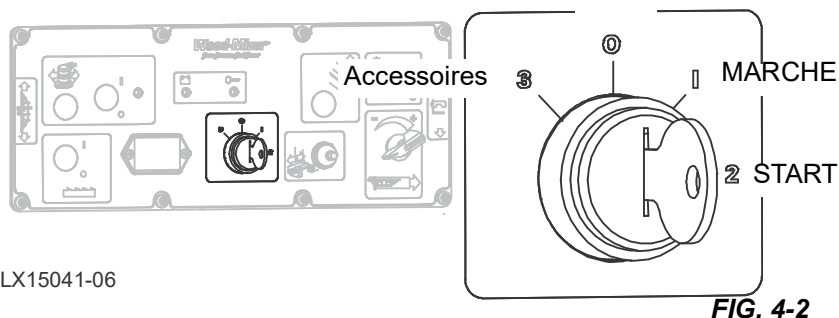
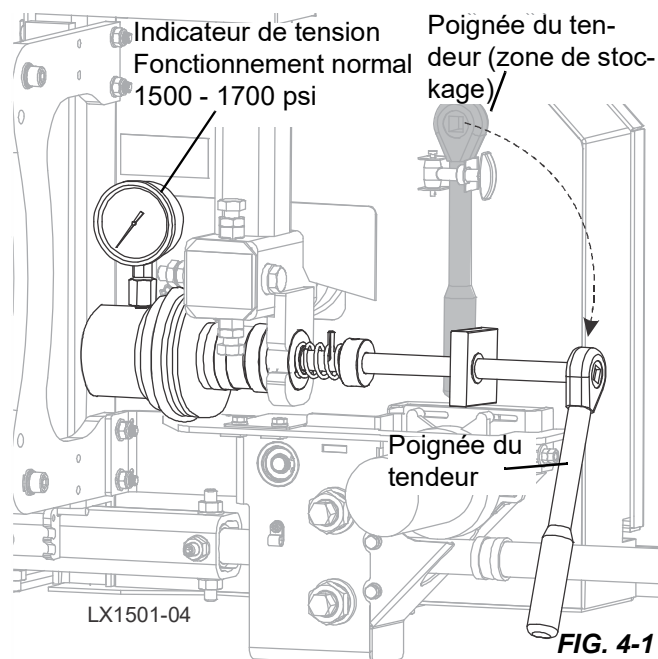


MISE EN GARDE ! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser la scierie.

- Démarrez le moteur.

REMARQUE: Consultez le manuel approprié livré avec votre configuration de moteur spécifique pour les instructions de démarrage et de fonctionnement.

- Engagez la lame de façon momentanée, en la faisant tourner jusqu'à ce qu'elle se positionne sur les volants.
- Débrayez la lame.
- Arrêtez le moteur, enlevez la clé et vérifiez la position de la lame sur les volants.
- Utilisez le contrôle d'inclinaison pour régler l'endroit où la lame passe sur les volants de lame.



NOTA : Si la lame est trop à l'extérieur, reculez-la sur le volant en tournant le contrôle d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si la lame est trop à l'intérieur, tournez le contrôle d'inclinaison dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la gorge de la lame se trouve à la bonne distance du bord avant du volant.

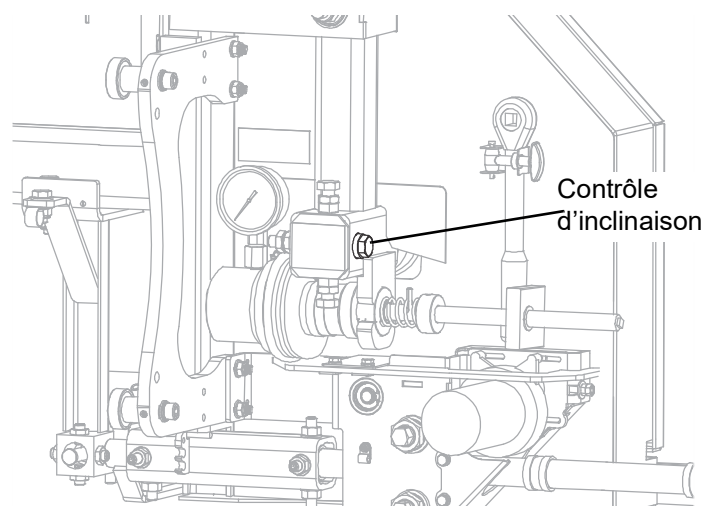


FIG. 4-3

Placez les lames de 1 1/4" (32 mm) de large pour que la gorge se trouve à 1/8" (3,0 mm) à l'extérieur du bord du volant ($\pm 1/32"$ [75 mm]).

7. Réglez si nécessaire la tension de la lame pour compenser toute modification qui a pu se produire pendant le réglage du contrôle d'inclinaison.
8. Fermez les couvercles du carter de lame et assurez-vous que les couvercles du carter de lame et des poulies sont en place et bien fixés.



MISE EN GARDE ! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carter sont en place et bien fixés avant d'utiliser la scierie.

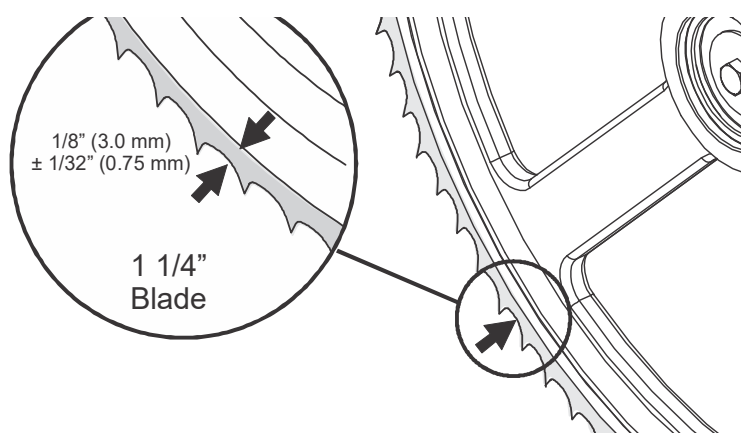


FIG. 4-4

REMARQUE: Après avoir aligné la lame sur les volants, vérifiez toujours une deuxième fois l'espacement des guide-lame et leur positionnement.

4.4 Lame de scie

Alignement de l'inclinaison verticale des guide-lame

Les guide-lame doivent être ajustés correctement sur le plan vertical. Si les guides-lame sont inclinés verticalement, la lame aura tendance à aller dans la direction de l'inclinaison.

Un outil d'alignement de guide-lame est fourni pour vous aider à mesurer l'inclinaison verticale de la lame.

GUIDE-LAME EXTÉRIEUR

1. Ouvrez le bras guide-lame réglable à 1/2" (13 mm) de son ouverture totale.
2. Fixez l'outil d'alignement sur la lame.
3. Positionnez l'outil près de l'ensemble guide-lame extérieur.

NOTA : Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et que celui-ci est bien à plat contre le bas de la lame.

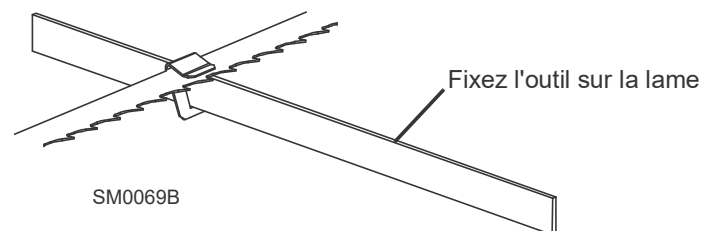


FIG. 4-5

4 Installation

Espacement de la collerette du guide de lame

- Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité **avant** de l'outil au-dessus du support de banc.
- Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
- Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité **arrière** de l'outil au-dessus du support de banc.
- Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.

Si la distance entre l'outil et le support de banc n'est pas égale $\pm 0,75$ mm ($1/32$ "), ajustez l'inclinaison verticale du galet extérieur du guide-lame.

- Desserrez une vis sans tête sur le côté de l'ensemble guide-lame.
- Desserrez les contre-écrous sur les vis supérieures et inférieures d'ajustement de l'inclinaison verticale.

a. Pour incliner le galet vers le haut, desserrez la vis du bas et serrez la vis du haut.

b. Pour incliner le galet vers le bas, desserrez la vis du haut et serrez la vis du bas.

- Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.

GUIDE-LAME INTÉRIEUR

- Déplacez l'outil d'alignement du guide-lame auprès du galet de guidage intérieur assemblage puis répétez les étapes ci-dessus.
- Ajustez l'inclinaison verticale du guide-lame intérieur si nécessaire.

Espacement de la collerette du guide de lame

Chaque guide-lame doit être réglé de manière à ce que la collerette du galet soit à la bonne distance du bord arrière de la lame. Si la collerette est trop près ou trop loin de la lame, la scierie ne coupera pas précisément.

Les galets guide-lame doivent également être légèrement inclinés. Si la lame en mouvement entre en contact avec le bord de la collerette du galet, l'élan peut faire glisser la lame de la collerette. Un contact avec le bord de fuite forcerait la lame vers le haut sur le galet.

REMARQUE: Lors du réglage de l'espacement des guide-lame, desserrez uniquement la vis sans tête supérieure et une vis sans tête latérale. Ceci garantira que les réglages d'inclinaison horizontale et verticale sont maintenus lorsque les vis de réglage sont resserrées.

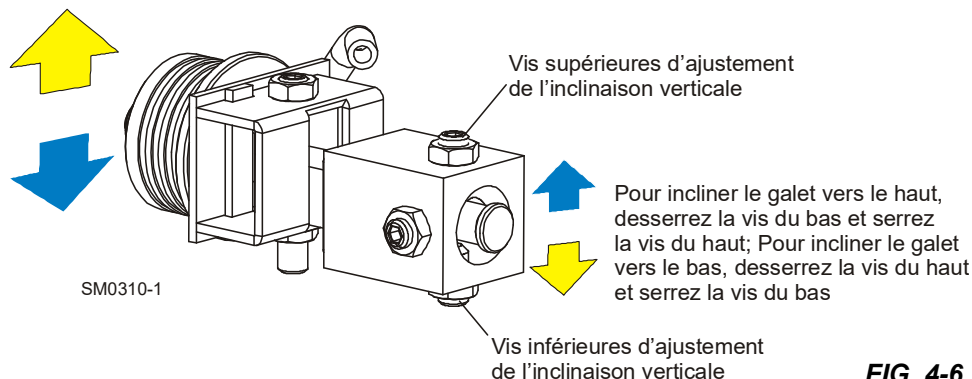


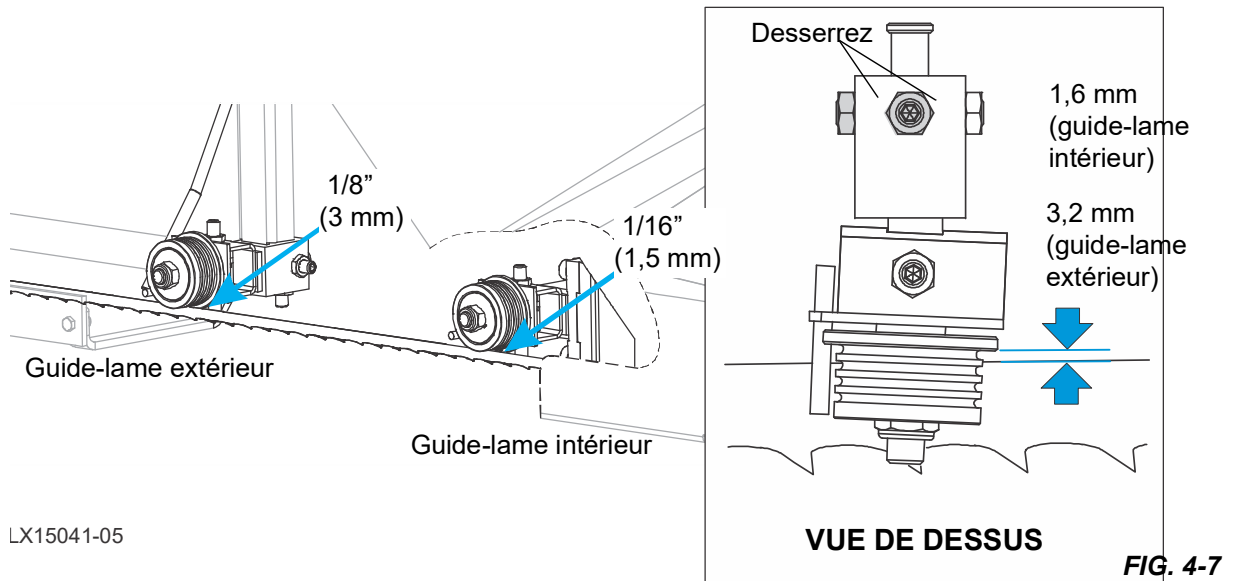
FIG. 4-6

GUIDE-LAME EXTÉRIEUR

1. Assurez-vous que la distance entre la bride sur le **galet guide-lame extérieur** et le bord arrière de la lame est de 1/8" (3,0 mm).

Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.

2. Desserrez la vis du dessus et une vis latérale.
3. Tapotez doucement le guide-lame vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit bien positionné.
4. Resserrez les vis et contre-écrous.



GUIDE-LAME INTÉRIEUR

LX15041-05

5. Assurez-vous que la distance entre la bride sur le **galet guide-lame intérieur** et le bord arrière de la lame est de 1/16" (1,5 mm). Voir Figure 4-7.
6. Réglez le galet vers l'arrière ou vers l'avant, comme décrit plus haut.

4.5 Démarrage du moteur



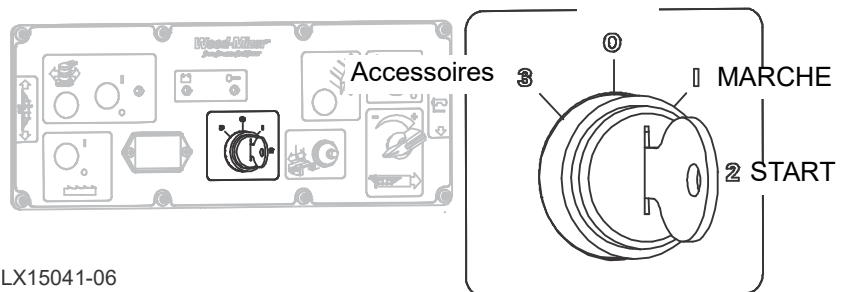
DANGER ! Assurez-vous toujours que la lame est débrayée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire avant de démarrer le moteur. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave.



MISE EN GARDE ! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser la scierie.

Les systèmes électriques fonctionneront avec la clé en position Accessoires (3) ; toutefois, vous risquez de décharger votre batterie.

Consultez le manuel approprié livré avec votre configuration de moteur spécifique pour les instructions de démarrage et de fonctionnement.



LX15041-06

FIG. 4-8

SECTION 5 FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE

5.1 Avance mécanique

Le système d'avance mécanique fait avancer ou reculer le chariot à l'aide de deux interrupteurs sur le panneau de commande illustrés ci-dessous.

MARCHE AVANT/ARRIÈRE DU CHARIOT

L'interrupteur à tambour marche avant/arrière commande la direction dans laquelle le chariot se déplace.

REMARQUE: Si la marche avant/arrière est inversée, le câblage des moteurs d'avance est inversé. Recâblez les moteurs.

La position intermédiaire (indiquée sur la figure) est la position neutre. L'interrupteur d'avance mécanique est conçu de façon à retourner sur la position neutre ou "arrêt" lorsqu'il est relâché à partir de la position marche arrière. Si l'interrupteur reste enclenché, déplacez-le manuellement vers la position neutre ou «arrêt» et [Voir Section 5.6](#).



MISE EN GARDE ! Assurez-vous que l'interrupteur d'avance mécanique est en position neutre avant de mettre l'interrupteur à clé en position marche (n°1) ou accessoire (n°3) pour éviter tout mouvement accidentel du chariot. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures ou la mort.

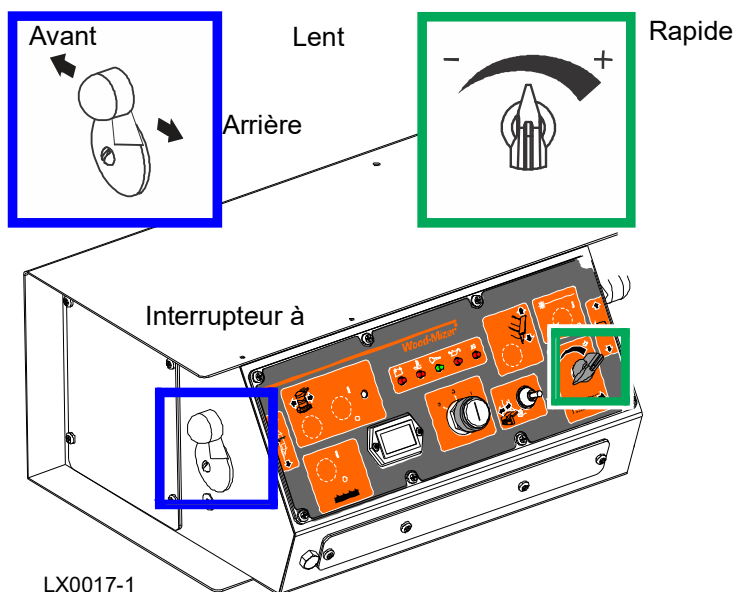


FIG. 5-1

VITESSE D'AVANCE DU CHARIOT

L'interrupteur de vitesse d'avance du chariot commande la vitesse à laquelle le chariot se déplace vers l'avant. Tournez l'interrupteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la vitesse.

UTILISATION DE L'AVANCE MÉCANIQUE

1. Utilisez l'interrupteur à tambour marche avant/arrière et l'interrupteur de vitesse d'avance pour positionner la tête de coupe pour la coupe.
2. Engagez l'embrayage pour démarrer la lame.
3. Réglez la vitesse d'avance en fonction des dimensions et du bois que vous coupez. Si vous ne le savez pas, réglez à la vitesse la plus lente.

CONSEIL : Pour obtenir une coupe droite dans la première partie de la planche, faites entrer la lame dans la bille à vitesse réduite. Tournez l'interrupteur de vitesse d'avance du chariot sur une vitesse réduite jusqu'à ce que toute la largeur de la lame soit entrée dans la bille. Cela empêche la lame de s'infléchir et de pencher vers le haut ou vers le bas. Utilisez ensuite l'interrupteur d'avance mécanique du chariot pour augmenter la vitesse comme vous le souhaitez. La vitesse d'avance maximum varie en fonction de la largeur et de la dureté du bois. Une vitesse excessive entraîne une usure du moteur et de la lame et donne aussi une coupe ondulée.

4. Appuyez et verrouillez la poignée de vitesse d'avance vers l'avant pour avancer.
5. Arrêtez le chariot à la fin de la coupe en relevant (déverrouillant) la poignée d'avance, ou en tournant l'interrupteur de vitesse d'avance du chariot dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le chariot s'arrête.
6. Désengagez la lame en relevant la poignée d'embrayage. Le moteur se met au ralenti.

- Ôtez la planche se trouvant sur la bille.



ATTENTION ! Assurez-vous d'arrêter la lame lorsque vous faites revenir le chariot. Cela empêchera non seulement la lame de s'accrocher à un éclat de bois et d'être abîmée, mais cela prolongera aussi la durée de vie de la lame.

- Levez légèrement le chariot pour être sûr que la lame soit bien au-dessus de la bille lorsqu'elle est renvoyée.
- Ramenez le chariot à l'avant de la scierie en ramenant l'interrupteur à tambour marche avant/arrière.

REMARQUE Le moteur d'avance mécanique court-circuitera l'interrupteur de vitesse d'avance du chariot et le chariot sera renvoyé automatiquement à vitesse maximum.



DANGER ! Restez éloigné de la zone située entre l'essieu de la remorque et le chariot de sciage. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures ou la mort.

5.2 Fonctionnement de la montée/descente



ATTENTION ! Assurez-vous que la lame est correctement installée et tendue avant de déplacer la tête de coupe.

- Utilisez l'interrupteur à tambour haut/bas situé sur le côté droit du panneau de commande pour lever ou abaisser la tête de coupe.

5.3 Fonctionnement du bras guide-lame

- Réglez le guide-lame extérieur pour dégager la section la plus large de la bille sur environ 1" (25,4 mm).
- Utilisez l'interrupteur à bascule du guide-lame sur le tableau de commande pour régler convenablement le guide-lame extérieur.
- Poussez l'interrupteur sur la gauche pour déplacer le bras vers l'intérieur. Poussez l'interrupteur sur la droite pour déplacer le bras vers l'extérieur.
- Utilisez l'interrupteur à bascule du guide-lame pour réajuster le guide-lame extérieur au fur et à mesure que vous coupez afin de maintenir le guide à 1" (2.5 cm) de la bille.
- Réglez le bras vers l'extérieur avant de ramener le chariot.

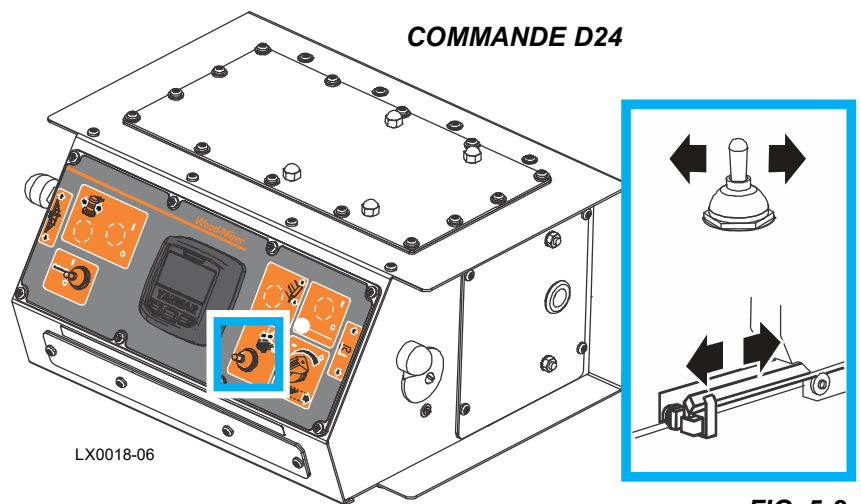


FIG. 5-2

Maintenez l'interrupteur en position jusqu'à ce que la tête de coupe atteigne la hauteur voulue, puis relâchez.

ATTENTION ! Assurez-vous que l'interrupteur à tambour haut/bas se met en position neutre (arrêt) lorsqu'il est relâché pour que la tête de coupe s'arrête. Si l'interrupteur reste enclenché, amenez manuellement l'interrupteur en position neutre ou « arrêt » puis réparez l'interrupteur.

ATTENTION ! N'essayez pas de forcer le chariot au-delà du repère 35" (88 cm) ou en deçà du repère 1" (2,54 cm). Cela risque d'endommager le système haut/bas.

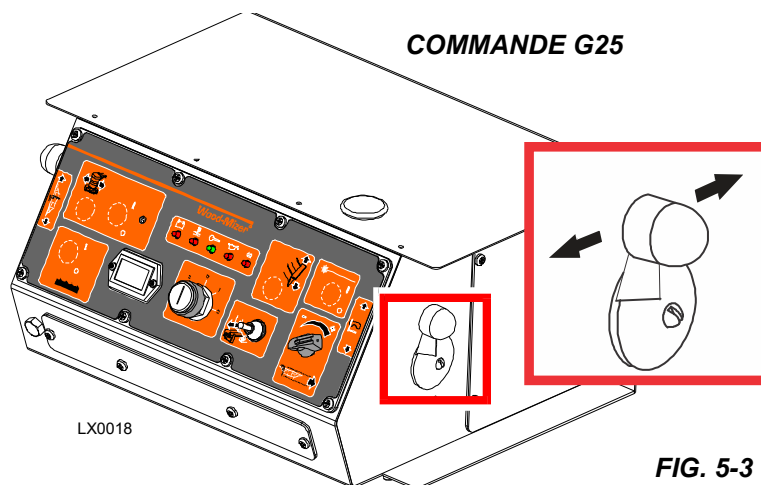


FIG. 5-3

5.4 Comment charger, faire tourner & serrer des billes

CHARGEMENT DES BILLES

1. Déplacez le chariot de sciage vers l'extrémité avant du châssis.

ATTENTION ! Avant de charger une bille, assurez-vous que la tête de coupe est positionnée assez loin vers l'avant pour que la bille ne la touche pas. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la machine.

REMARQUE Vous pouvez déplacer le chariot de la scierie sans que le moteur soit en marche. Toutefois, le fait de procéder de la sorte de façon répétée peut vider votre batterie.

2. Abaissez complètement le dispositif de serrage des billes et déplacez-le vers le site de chargement du châssis de la scierie.

ATTENTION ! Assurez-vous que le dispositif de serrage est ajusté hors du chemin de la bille avant de charger la bille sur le banc. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la machine.

3. Relevez les supports latéraux sur le banc de la scierie pour empêcher que la bille tombe du banc.
4. Placez la bille au pied des rampes.

NOTA : Les billes peuvent aussi être chargées sur la scierie à l'aide d'un tracteur ou de tout autre matériel conçu spécifiquement pour cet usage.

5. Utilisez un tourne-billes manuel pour faire rouler la bille le long des rampes et l'amener sur le banc de la scierie. Placez la bille contre les supports latéraux.

NOTA : Placez la bille sur les sections du banc de manière à maximiser le support de la bille par le banc. Si la bille dépasse le banc (en particulier si la rallonge du banc optionnelle est installée), elle aura tendance à se ployer ce qui entraînera un sciage incorrect du bois.

6. Enlevez les rampes de chargements et rangez-les.

TOURNER LES BILLES

- Utilisez le crochet tourne-billes pour faire tourner la bille sur le banc de la scierie. Tournez la bille contre les supports latéraux jusqu'à ce qu'elle soit placée comme vous le souhaitez pour la première coupe.

SERRAGE DES BILLES



ATTENTION ! Assurez-vous que les supports latéraux et le dispositif de serrage sont positionnés suffisamment bas pour que la lame passe au-dessus d'eux. Si ce n'est pas le cas, reculez légèrement le dispositif de serrage et poussez les supports latéraux vers le bas jusqu'à ce qu'ils se trouvent en dessous du niveau de vos premières coupes. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la machine.

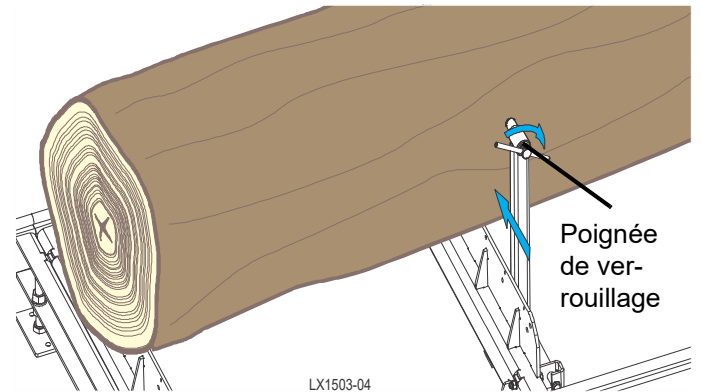


FIG. 5-4

- Glissez le dispositif de serrage contre la bille et tournez la poignée de blocage pour bloquer le dispositif de serrage contre la bille.
- Serrez le dispositif de serrage contre la bille à l'aide de la poignée de verrouillage.

METTRE UNE BILLE CONIQUE DE NIVEAU

Utilisez des rondelles ou des cales pour soulever l'une ou l'autre des extrémités de la bille conique jusqu'à ce que le cœur de la bille soit à la même distance des rails du banc à chaque extrémité de la bille.

Soulevez la bille jusqu'à ce que le cœur soit parallèle au banc

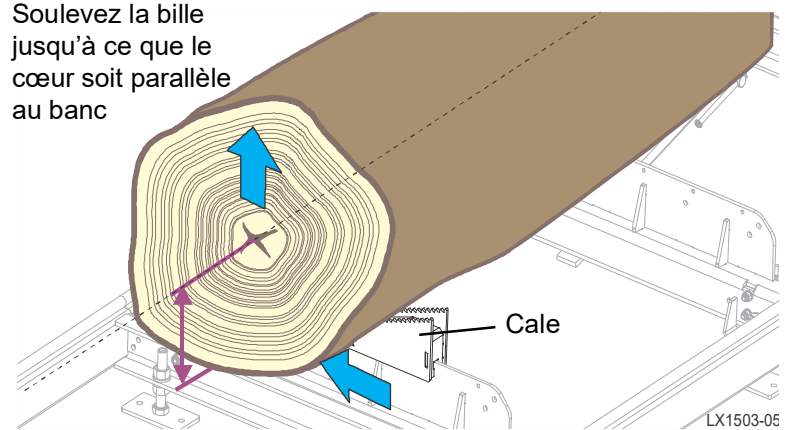


FIG. 5-5

5.5 Coupe de la bille

- Une fois que la bille est installée et serrée fermement à l'endroit désirée, déplacez la tête de scie pour positionner la lame près de l'extrémité de la bille.
- Utilisez l'échelle de hauteur de lame pour déterminer l'emplacement de votre première coupe ([Voir Section 5.7](#)).

L'échelle de hauteur de lame va vous y aider. Réglez la lame à la hauteur souhaitée à l'aide de la manivelle haut/bas. Assurez-vous que la lame laissera passer tous les supports latéraux et les dispositifs de serrage. Ajustez le guide-lame extérieur pour pouvoir faire passer la section la plus large de la bille en agissant sur le bouton du bras guide-lame.

- Engagez l'embrayage pour commencer à faire tourner la lame.
- Démarrez l'arrosage si nécessaire pour éviter l'accumulation de sève sur la lame. ([Voir Section 5.8](#)).
- Amenez lentement la lame dans la bille ([Voir Section 5.5](#)).

Une fois que la lame est entièrement entrée dans la bille, augmentez la vitesse d'avance jusqu'à la vitesse voulue. Essayez toujours de couper à la vitesse la plus élevée possible, tout en conservant une coupe précise. Une coupe trop lente usera prématurément la lame et réduira la production ! Quand vous parvenez à la fin de la bille, réduisez la vitesse d'avance.

- Lorsque les dents sortent de l'extrémité de la bille, débrayez et retirez la dosse.
- Renvoyez le chariot vers l'avant de la scierie.
- Répétez ces opérations jusqu'à ce que le premier côté de la bille soit coupé comme vous le souhaitez.
- Mettez de côté les dosses utilisables (planches avec de l'écorce sur un côté ou sur les deux côtés) pour les déligner plus tard.
- Enlevez la cale si elle était utilisée.

11. Enlevez les dispositifs de serrage et tournez la bille de 90 ou 180 degrés.

Assurez-vous que le plat sur la bille est placé bien à plat contre les supports latéraux si la bille est tournée à 90 degrés, ou qu'il est bien à plat sur les rails du banc si la bille est tournée à 180 degrés.

REMARQUE Si la bille a été tournée de 90 degrés et que vous utilisez la cale pour compenser et biseauter la bille, utilisez de nouveau la cale sur le deuxième côté de la bille jusqu'à ce que le cœur soit parallèle au banc.

12. Répétez les étapes utilisées pour couper le premier côté de la bille jusqu'à ce que celle-ci soit équerrie. Coupez des planches dans le dernier côté en réglant la hauteur de lame selon l'épaisseur de planche souhaitée.

REMARQUE Rappelez-vous qu'une lame coupe avec un trait de scie de 1,6 à 3,2 mm (de 1/16 à 1/8 po) de large. Si vous voulez des planches de 25,4 mm (1") d'épaisseur, abaissez le chariot à 27-28,6 mm (1 1/16 - 1 1/8") pour chaque planche.

5.6 Délignage

1. Levez les supports latéraux à mi-hauteur des dosses, c'est-à-dire des planches devant être délignées.
2. Empilez les dosses de chant contre les supports latéraux.
3. Serrez les dosses contre les supports latéraux à mi-hauteur des dosses.

Les dosses plus larges doivent être placées du côté du dispositif de serrage. Lorsqu'elles sont délignées, retournez-les pour déligner le second côté sans déranger les autres dosses ou sans avoir à les tirer du milieu de la pile.

4. Ajustez la hauteur de lame pour déligner certaines des planches les plus larges.
5. Relâchez le serrage et retournez les planches délignées pour pouvoir déligner l'autre côté.
6. Répétez les étapes 2 à 4.
7. Relâchez les dispositifs de serrage et ôtez les planches ayant des bords propres des deux côtés. Serrez les dosses restantes et répétez les étapes 2 à 5.

5.7 Echelle de hauteur de lame

ECHELLE EN CENTIMÈTRES

La ligne horizontale sur l'indicateur de hauteur de la lame indique combien de pouces le bas de la lame est au dessus du banc de la scierie. Si vous connaissez la hauteur de votre lame à chaque coupe, vous pouvez déterminer l'épaisseur du bois que vous sciez.

Exemple : Vous voulez couper des planches de 1" (25 mm) d'une largeur aléatoire dans une bille. Positionnez la lame pour la première coupe. Déplacez le chariot jusqu'à une graduation entière sur l'échelle en centimètres. Réalisez une coupe d'équarrissage. Renvoyez le chariot pour la seconde coupe et abaissez-le de 1 1/8" (29 mm) par rapport à la graduation de départ. [Les 1/8" (3 mm) supplémentaires sont prévus pour le trait de scie et le rétrécissement du bois].

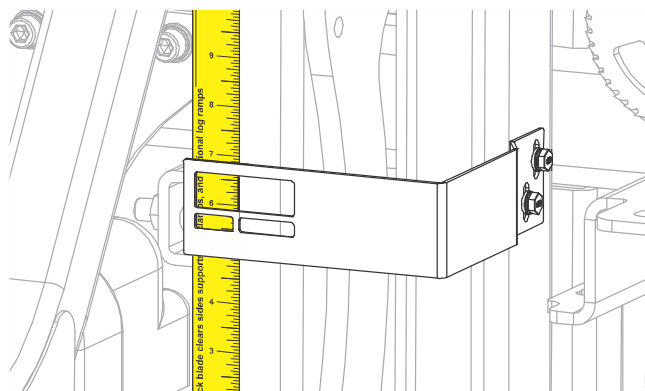


FIG. 5-6

REMARQUE La zone jaune de l'échelle indique l'endroit où la lame risque de rencontrer un support latéral ou un dispositif de serrage de bille. Vérifiez que ces éléments se trouvent en dessous du niveau de la lame avant de scier.

ECHELLE EN QUARTS

L'échelle magnétique en quarts possède quatre séries de repères. Chaque groupe correspond à une épaisseur de bois particulière. Le trait de scie et le rétrécissement prévu sont compris, mais l'épaisseur réelle de

la planche peut varier légèrement en fonction de l'épaisseur de la lame et de la voie.

Echelle en quarts standard	
Echelle	Epaisseur réelle de la planche
4/4	1" (25 mm)
5/4	1 1/4" (32 mm)
6/4	1 1/2" (38 mm)
8/4	2" (51 mm)

TABLE 5-1

Pour utiliser l'échelle en quarts, regardez l'indicateur de hauteur de lame.

Placez l'échelle magnétique en quarts au-dessus de l'échelle en pouces. Alignez une des marques de l'échelle en quarts avec la ligne horizontale sur l'indicateur.

Réalisez une coupe d'équarrissage. Lorsque vous renvoyez le chariot pour une seconde coupe, abaissez-le au repère suivant de l'échelle. Ce repère indique l'endroit où la lame doit être positionnée pour couper une certaine épaisseur de bois, sans avoir à mesurer sur l'échelle en pouces.

Exemple : Vous voulez couper des planches de 1" (25 mm) d'une largeur aléatoire dans une bille. Positionnez la lame pour la première coupe. Positionnez l'échelle en quarts magnétique de sorte que le repère 4/4 soit aligné avec la ligne sur l'indicateur. Réalisez une coupe d'équarrissage. Renvoyez le chariot pour la seconde coupe. Maintenant, au lieu d'avoir à mesurer 1 1/8" (29 mm) sur l'échelle en pouces, il vous suffit d'abaisser la lame de façon à aligner l'indicateur sur le repère 4/4 suivant de l'échelle en quarts. Tournez la bille de 90 degrés et répétez ces opérations.

5.8 Fonctionnement de l'arrosage

Le système d'arrosage maintient la lame propre. L'eau coule à partir d'une bouteille de 5-gallon (18,9 litres) à travers un tuyau allant vers le guide lame à l'endroit où la lame pénètre la bille. Une valve se trouvant dans le bouchon de la bouteille contrôle le débit d'eau. Le débit normal est de 1 à 2 gallons (3,8 à 7,6 litres) par heure.

Tous les types de bois ne requièrent pas l'utilisation du système d'arrosage. Lorsqu'il est nécessaire, utilisez juste assez d'eau pour maintenir la lame propre. Cela économise l'eau et diminue le risque de tâcher les planches avec l'eau.

Lorsque vous changez les lames, laissez la lame tourner avec de l'eau dessus pendant environ 15 secondes avant de la retirer. Cela enlève l'accumulation de sève sur la lame. Séchez la lame avec un chiffon avant de la ranger ou de l'affûter.

(0.35L) d'additif de lubrifiant Wood-Mizer à 5 gallons (18,9 litres) d'eau. L'additif de lubrifiant Wood-Mizer permet de couper certains bois auparavant impossibles à couper en réduisant de façon importante l'accumulation de résine sur la lame. Cela permet de réduire l'effet thermique, les coupes en zigzag et les bruits de lame. Ce pré mélange écologique et biodégradable inclut un additif adoucisseur d'eau pour le rendre compatible avec l'eau calcaire.

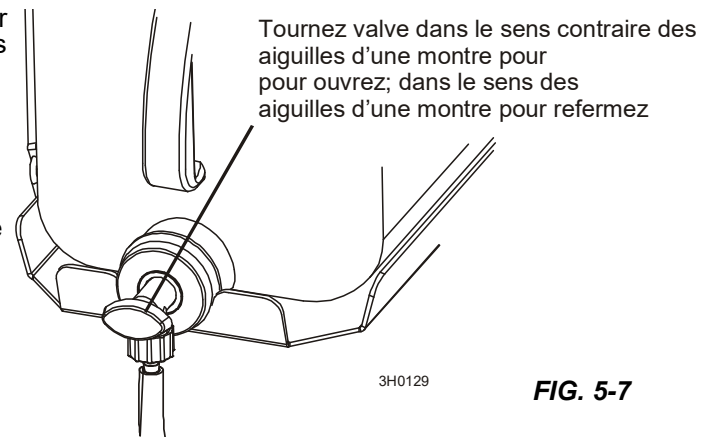


FIG. 5-7



MISE EN GARDE ! Utilisez UNIQUEMENT de l'eau et un additif de lubrifiant Wood-Mizer avec l'accessoire d'arrosage. N'utilisez jamais de combustibles ou de liquides inflammables comme du gasoil. Si ces types de liquides sont nécessaires au nettoyage de la lame, enlevez-la et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon.

Si vous sciez à des températures proches de zéro degré, enlevez le réservoir d'eau de la scierie lorsque vous avez fini de scier et stockez-le dans un endroit chaud. Soufflez dans le tuyau d'arrosage pour enlever tout restant d'eau.

5.9 Transport de la scierie

SECTION 6 MAINTENANCE



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont actionnées, cela peut entraîner de graves blessures.

Tenez un journal de maintenance de la machine en enregistrant dans la machine les heures et dates auxquelles vous effectuez chaque procédure.

Reportez-vous aux manuels optionnels et du moteur pour les autres procédures de maintenance.

6.1 Temps d'usure

En raison des nombreuses variables pouvant exister dans le fonctionnement d'une scierie, la durée de vie réelle de la pièce peut varier de façon significative. Ces informations sont données pour que vous puissiez prévoir la commande de pièces de rechange.

Description de la pièce	Durée de vie prévue
Courroies des volants de lame B57	400 heures
Galets du guide-lame	1000 heures
Courroie de transmission	1250 heures

6.2 Guide-lame



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

1. Lors de chaque changement de lame, vérifiez le bon fonctionnement et le niveau d'usure des galets.
2. Remplacez les galets qui ne sont pas propres, qui ne tournent pas librement, qui sont usés ou déformés.

6.3 Changement de lame



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

MISE EN GARDE ! Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scierie à ruban.

MISE EN GARDE ! Tenez toutes les autres personnes éloignées lorsque vous enrroulez, transportez ou changez une lame. Le remplacement des lames est plus sûr quand il est fait par une seule personne .

1. Ouvrez le carter de protection de lame.
2. Tournez la barre de tension de la lame avec le cliquet jusqu'à ce que le volant de lame soit rentré.
3. Placez la nouvelle lame autour des volants de lame.

Lorsque vous installez une lame, assurez-vous que les dents sont orientées vers le côté opérateur de la scierie lorsque vous regardez la lame sous les guide-lames.

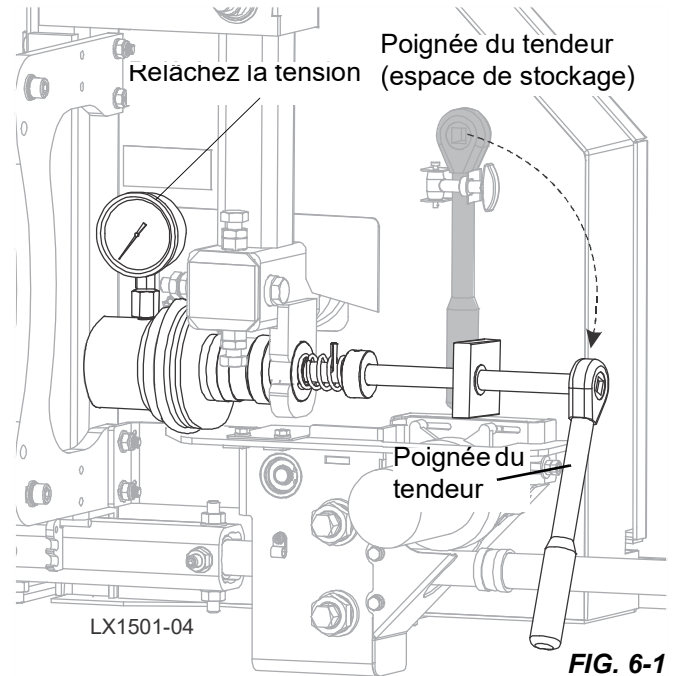


FIG. 6-1

4. Positionnez les lames de 1 1/4" de large (standard) sur les volants de façon à ce que la gorge ressorte de 1/8" (3,0 mm) du bord du volant.
5. Fermez le carter de protection de lame.

6.4 Comment enlever la sciure



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

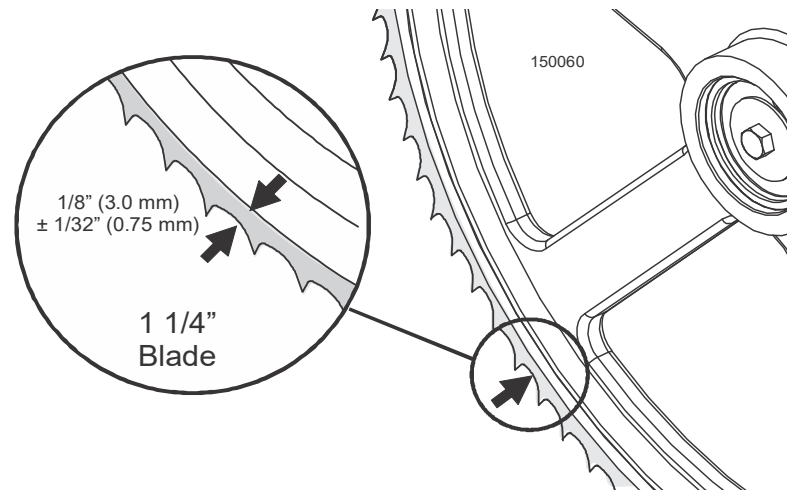


FIG. 6-2

Enlevez l'excès de sciure des carters de protection du volant mobile et du collecteur de sciure lors de chaque changement de lame.



MISE EN GARDE ! Gardez les mains, les pieds et tous les autres objets éloignés de la sortie de la sciure quand la scierie est en marche.

MISE EN GARDE ! Assurez-vous que les doigts en acier à l'intérieur de la sortie de la sciure sont bien en place avant de faire fonctionner la scierie.

Les doigts en acier ont été conçus pour empêcher une lame cassée ou tout autre objet de sortir de la chute de sciure et de devenir un projectile.

Retirez les dépôts de sciure des poulies de la corde d'entraînement et des pignons de chaîne haut/bas selon les besoins.

6.5 Glissière du mât & racleurs



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Bien entretenir la glissière du mât de la scierie est essentiel pour empêcher la corrosion qui peut engendrer des piqûres et des écaillages sur les surfaces du rail. Les piqûres et les écaillages peuvent causer soit des coupes grossières ou des mouvements d'avance saccadés.

1. Nettoyez les rails de glissière pour retirer l'accumulation de sciure et de sève toutes les huit heures de fonctionnement.

Utilisez un papier de verre de grain fin ou une toile émeri pour poncer la rouille ou autres particules ayant adhéré sur les rails.



ATTENTION ! Gardez les rails de glissière dépourvus de poussière. La formation de rouille sur le rail de glissière dans les zones de roulement des paliers de came peut causer une détérioration rapide de la surface du rail de glissière.

2. Lubrifiez les rails en les essuyant avec de l'huile pour transmission automatique Dexron III.

La lubrification permet de protéger les rails des éléments corrosifs tels que les pluies acides ou l'humidité des eaux salées avoisinantes (le cas échéant). Cette lubrification est essentielle pour maintenir l'intégrité des rails de glissière et des galets de glissière et pour prolonger la durée de vie.

3. Retirez la sciure des logements des galets de roulement et brossez et éliminez l'accumulation de sciure des logements toutes les vingt-cinq heures de fonctionnement.

4. Vérifiez que les racleurs (2 par logement des galets de roulement) s'emboîtent bien contre le rail.

S'il est nécessaire d'ajuster un racleur, desserrez la vis à oreilles, poussez le racleur vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien contre le rail et resserrez la vis à oreille.

6.6 Rails de mât vertical



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

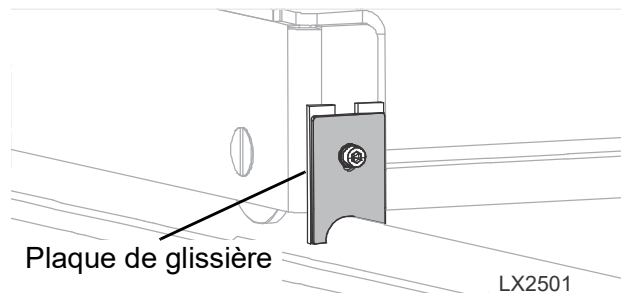


FIG. 6-3

Essuyez les rails verticaux du mât avec du liquide de transmission Dexron III ATF toutes les 50 heures de fonctionnement.



ATTENTION ! Ne graissez jamais les rails du mât car la sciure s'y accumulerait.

6.7 Autres instructions d'entretien



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

1. Huilez toutes les chaînes à l'aide de Dexron III ATF toutes les cinquante heures de fonctionnement.



ATTENTION ! Ne pas utiliser de lubrifiant à chaîne. Cela provoque une accumulation de sciure dans les maillons.

2. Lubrifiez les dispositifs de serrage et les pivots de supports latéraux avec une graisse au lithium NLGI de grade 2 toutes les cinquante heures de fonctionnement.

3. Vérifiez l'alignement de la scierie après chaque mise en service (*Voir SECTION 7*).

4. Assurez-vous que tous les autocollants de sécurité et de mise en garde sont lisibles.

Enlevez la sciure et la saleté qui recouvrent les autocollants d'avertissement. Changez immédiatement tout autocollant endommagé ou illisible. Commandez d'autres autocollants auprès de votre Représentant du Service Clients.

5. Remplacez la courroie du volant libre si nécessaire. Utilisez uniquement les courroies fournies par Wood-Mizer.

6.8 Réglage de la courroie d'entraînement



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

MISE EN GARDE ! Pour un équipement alimenté à la batterie, déconnectez le câble de la borne négative de la batterie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

MISE EN GARDE ! Pour les moteurs électriques, coupez et verrouillez l'alimentation avant tout entretien du système électrique. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

MISE EN GARDE ! N'ajustez pas la courroie d'entraînement ni le crochet du support lorsque le moteur tourne. Faute de quoi, des blessures graves ou même la mort peuvent en résulter.

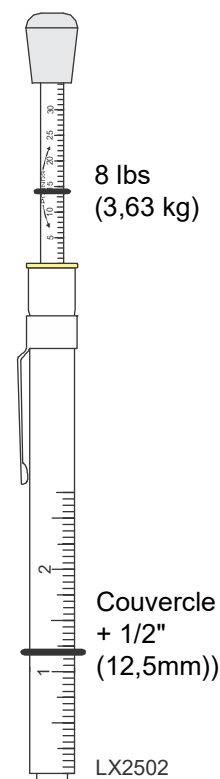
Voir le tableau ci-dessous pour les spécifications de la tension de la courroie d'entraînement. Mesurez la tension de la courroie avec un indicateur, comme montré sur la Fig. 6-4.

Installation d'une nouvelle courroie		
Vérification après	Déflexion	Force
20 heures	7/16" (11 mm)	8 lbs (3,63 kg)

Réglage ultérieur		
Vérification toutes les	Déflexion	Force
50 heures	7/16" (11 mm)	8 lbs (3,63 kg)

AJUSTEZ LA TENSION DE LA COURROIE DE TRANSMISSION

1. Utilisez un indicateur de tension de courroie pour mesurer la tension de la courroie de transmission.
2. Remettez l'indicateur à zéro en faisant glisser le petit joint torique contre la bride jaune.
3. Ouvrez le trou d'accès dans le couvercle de courroie et placez l'indicateur de tension fermement contre la courroie.
4. Placez le grand joint torique bien à plat avec le couvercle de courroie.
5. Ajoutez 12,5 mm (1/2") à cette mesure et remettez le grand joint torique au niveau du couvercle de courroie à + 12,5 mm.



6. Appuyez sur la gaine en caoutchouc ; arrêtez d'appuyer lorsque le grand joint torique rencontre le bord du couvercle de courroie.
7. Lisez le poids indiqué par le petit joint torique ; il doit indiquer 3,63 kg (8 lbs).

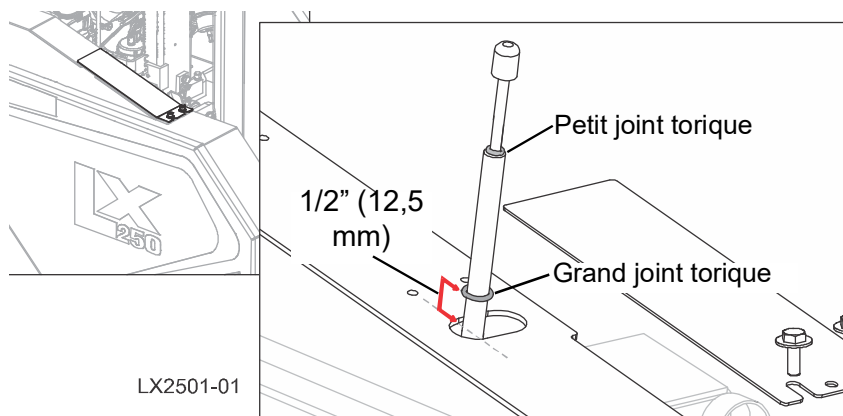


FIG. 6-4

8. Si la lecture est trop élevée ou trop basse, utilisez les écrous de réglage du câble d'embrayage pour corriger la tension.

6.9 Système haut/bas



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

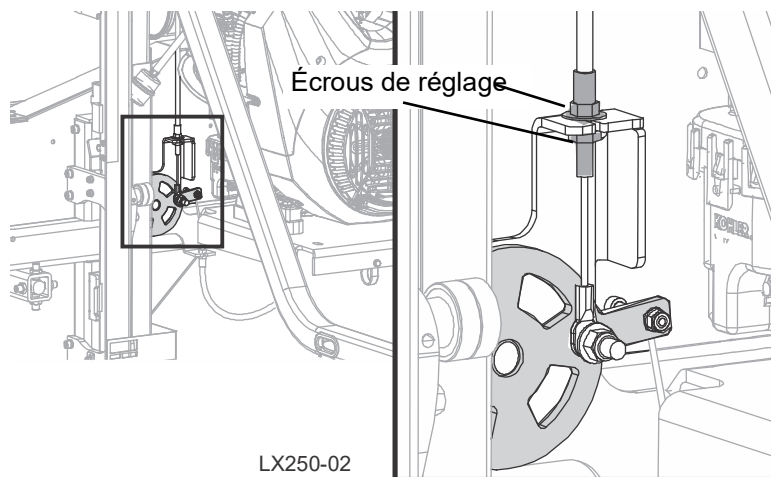
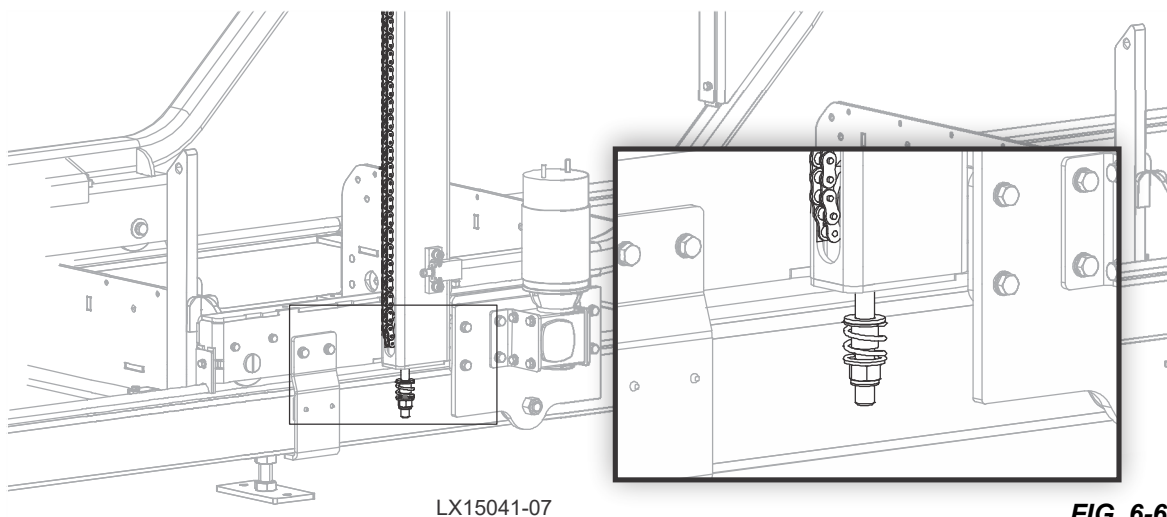


FIG. 6-5

RÉGLEZ LA CHAÎNE HAUT/BAS SI NÉCESSAIRE.

Régalez la chaîne haut/bas pour mettre la tête de coupe de niveau.

1. Repérez le boulon de réglage de la chaîne en bas du mât.
2. Desserrez l'écrou de réglage situé au bas du pignon et déplacez le pignon vers le haut/bas jusqu'à ce que la tête de coupe soit de niveau.
3. Répétez sur l'autre côté si nécessaire.



6.10 Chargement de la batterie



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont activées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

MISE EN GARDE ! Les batteries dégagent des gaz explosifs ; tenez toujours les étincelles, flammes, cigarettes ou autres sources d'inflammation éloignées.

MISE EN GARDE ! Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque de protection quand vous travaillez près des batteries.

MISE EN GARDE ! Lavez-vous les mains après avoir manipulé les batteries pour éliminer le plomb, l'acide ou autres contaminants éventuels.

MISE EN GARDE ! Chargez la batterie dans une zone bien aérée.

MISE EN GARDE ! N'essayez pas de charger une batterie gelée.

NOTE : Lorsque vous travaillez avec des batteries, faites très attention à ne pas renverser ou éclabousser l'électrolyte (acide sulfurique dilué) dans la mesure où il peut détruire les vêtements et brûler la peau.

MESURES D'URGENCE EN CAS DE CONTACT AVEC DES COMPOSANTS DE LA BATTERIE (PLOMB/ACIDE SULFURIQUE) conformément à la fiche de données de sécurité (SDS) :

CONTACT AVEC LES YEUX	Acide sulfurique et plomb : Rincez immédiatement les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes en soulevant les paupières. Consultez immédiatement un médecin si les yeux ont été directement exposés à l'acide.
CONTACT AVEC LA PEAU	Acide sulfurique : Lavez à grande eau la ou les régions affectées en utilisant la douche de secours, le cas échéant, pendant au moins 15 minutes. Retirez les vêtements contaminés, y compris les chaussures. Si les symptômes persistent, consultez un médecin. Lavez les vêtements contaminés avant les réutiliser. Jetez les chaussures contaminées. Plomb : Lavez immédiatement à l'eau et au savon.
INGESTION	Acide sulfurique : Faire boire une grande quantité d'eau. NE PAS faire vomir; il peut se produire une aspiration dans les poumons et provoquer la mort ou des lésions permanentes ; consulter un médecin.
INHALATION	Acide sulfurique : Amener immédiatement la personne au grand air. Si la personne ne respire pas, pratiquer la respiration artificielle. Si la respiration est difficile, donner de l'oxygène. Consulter un médecin. Plomb : Se retirer de l'exposition, se gargariser, se laver le nez et les lèvres ;



ATTENTION ! Ne chargez pas trop la batterie. Une surcharge de la batterie peut réduire sa durée de vie.

ATTENTION ! Assurez-vous que la batterie est bien chargée avant de transporter la scie-rie. Si la batterie n'est pas complètement chargée, des vibrations excessives peuvent réduire la durée de vie de la batterie.

1. Tournez la clé sur la position OFF (0) et enlevez la clé.
2. Enlevez le couvercle de la boîte à batterie.
3. Nettoyez les bornes de la batterie si nécessaire.
4. Connectez le pôle positif du chargeur de la batterie ou des câbles volants directement sur la borne positive de la batterie.
5. Connectez le pôle négatif du chargeur de batterie ou des câbles volants directement sur une surface métallique avec mise à terre.
6. Suivez les instructions fournies avec votre chargeur de batterie.

REMARQUE Evitez de trop surcharger la batterie, surtout quand vous utilisez un chargeur "survolteur" (40 ampères ou plus). Ces chargeurs servent à charger rapidement une batterie en bon état qui est déchargée. Ils ne sont pas destinés à un chargement sans surveillance ou de longue durée.

7. Une fois la batterie entièrement rechargée, retirez le câble volant/chargeur négatif de la terre.
8. Retirez le câble volant/chargeur positif de la batterie.
9. Remplacez le couvercle de boîte à batterie.

SECTION 7 GUIDE DE DÉPANNAGE

7.1 Problèmes de sciage



MISE EN GARDE ! Tournez l'interrupteur à clé en position OFF (0) et retirez la clé avant d'effectuer tous travaux d'entretien à proximité des pièces mobiles, comme les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes. Si la clé est mise en marche et que des pièces mobiles sont actionnées, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Les lames s'émousent rapidement	Billes sales	Nettoyez ou écorcez les billes, en particulier sur le côté d'entrée de la coupe
	Température excessive lors de l'affûtage des dents entraînant un ramollissement des dents	Meulez juste assez de métal pour redonner aux dents leur tranchant. Utilisez de l'eau ou un liquide de refroidissement pendant l'affûtage de la lame
	Mauvaises techniques d'affûtage	Assurez-vous que le sommet de la dent est entièrement affûté. Lisez soigneusement les instructions de votre équipement d'affûtage de lame.
Les lames se cassent prématurément	Mauvaises techniques d'affûtage	Lisez soigneusement les instructions de votre équipement d'affûtage de lame.
	Les courroies en caoutchouc sur le volant libre s'usent au niveau du point où la lame est en contact avec la poulie métallique - vérifiez les endroits brillants sur le bord des volants	Changez les courroies des volants libres
	Tension trop forte	Tendez la lame selon les spécifications recommandées
La lame n'est pas bien alignée sur le volant entraîneur	Le réglage de l'inclinaison n'est pas bon	Réajustez
Les guides-lame ne tournent pas pendant la coupe	Paliers grippés	Changez les paliers
Les courroies d'entraînement s'usent prématurément ou sautent	Poulies du moteur et de l'entraînement sont mal alignées.	Alignez les poulies
Planches épaisses ou fines aux extrémités ou au milieu de la planche.	La bille est sous contrainte ce qui fait qu'elle ne repose pas à plat sur le banc.	Une fois la bille équerrie, faites des coupes égales sur deux côtés opposés. Coupez une planche sur le dessus. Tournez la bille de 180 degrés. Coupez une planche. Répétez ces opérations en conservant le cœur au milieu de l'équarri et en en faisant votre dernière coupe.
	Voie des dents.	Affûtez et remontez de nouveau la lame
	Supports de banc mal alignés.	Réalignez le banc de la scierie.
La hauteur d'alignement saute ou oscille lors d'un déplacement vers le haut ou vers le bas.	Chaîne haut/bas mal ajustée.	Régalez la chaîne haut/bas.
	Les patins d'usure verticaux sont trop tendus.	Régalez les patins.
Le bois n'est pas carré	Les supports latéraux verticaux ne sont pas perpendiculaires au banc	Régalez les supports latéraux.
	La lame n'est pas parallèle aux supports de banc	Régalez les supports de banc parallèles à la lame.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Accumulation de sciure sur la glissière	Sciure ou écorce entre l'équarri et les supports de banc	Enlevez les particules
	Problèmes de voie des dents	Réaffûtez et remontez de nouveau la lame
	Graissage excessif	Ne pas graisser la glissière
Coupes ondulées	Racleurs de rail usés	Réglez les racleurs pour qu'ils touchent bien le rail
	La glissière est collante	Nettoyez le rail avec un solvant et appliquez une vaporisation de silicone
	Vitesse trop grande	Réduisez la vitesse d'avance
	Lame mal affûtée (à l'origine du problème dans 99% des cas !)	Réaffûtez la lame en suivant soigneusement les instructions de l'affûteuse.
	Guides-lame mal réglés	Réglez les guides-lame.
	Accumulation de sève sur la lame	Utilisez l'arrosage.
	Problème de voie des dents	Réaffûtez et remontez de nouveau la lame

SECTION 8 ALIGNEMENT DE LA SCIERIE

Il existe deux procédures d'alignement pour réaligner la scierie si nécessaire. Les instructions d'alignement de routine doivent être utilisées en cas de besoin pour résoudre des problèmes de sciage qui ne sont pas liés aux performances de la lame. La procédure d'alignement complète doit être réalisée environ toutes les 1500 heures de fonctionnement.

LES PROCÉDURES LISTÉES ICI DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES DANS L'ORDRE DANS LEQUEL ELLES APPARAISSENT.

8.1 Procédure d'alignement de routine

Préparez la scierie pour l'alignement.

Réglez la lame parallèle aux supports du banc.

Réglez le bras guide-lame parallèle au tube principal de la tête de coupe.

Alignez les guide-lame parallèle à la lame

Réglez les supports latéraux perpendiculaires au banc

Réglages finaux

Préparez la scierie pour l'alignement.

Avant d'effectuer les procédures d'installation de la section 3 : installez la scierie sur un sol ferme et de niveau, mettez le banc de niveau et réglez les pieds de façon à ce que l'ensemble du châssis soit de niveau.

REPLACEMENT DE LA LAME

1. Enlevez la lame et vérifiez les courroies du volant de la lame.
2. Enlevez toute accumulation de sciure sur la surface des courroies.
3. Remplacez les courroies usées si elles n'empêchent pas la lame de toucher le volant.
4. Effectuez les sous-sections [4.1 Tension de la lame](#), et [4.3 Guidage de la lame](#).

Alignement du bras guide-lame

Le bras guide-lame fait rentrer et sortir le guide-lame extérieur. Si le bras devient trop lâche, le guide-lame ne pourra pas dévier la lame correctement causant ainsi de mauvaises coupes. Un bras guide-lame desserré peut aussi faire vibrer la lame.

1. Retirez le couvercle avant de l'ensemble du bras guide-lame (4 boulons à l'avant).
2. Retirez le couvercle inférieur (2 écrous et 2 rondelles plates).
3. Ouvrez la porte de la tête de coupe pour accéder aux écrous arrière des 4 ensembles de rouleaux de bras guide-lame.

ALIGNEMENT DU BRAS GUIDE-LAME VERTICALEMENT (PARALLÈLEMENT AU TUBE PRINCIPAL DE LA TÊTE DE COUPE)

4. Réglez le bras guide-lame à 13 mm (1/2") de la position complètement rétractée (position bleue/droite sur la Figure 8-1).
5. Mesurez la distance entre le tube principal de la tête de coupe et le bras guide-lame. Voir Figure 8-1.
6. Déployez complètement le bras guide-lame.

8 Alignement de la scierie

Alignement du bras guide-lame

7. Mesurez la distance entre le tube principal de la tête de coupe et le bras guide-lame. Voir Figure 8-1.
8. Réglez le bras guide-lame jusqu'à obtention de deux mesures identiques.

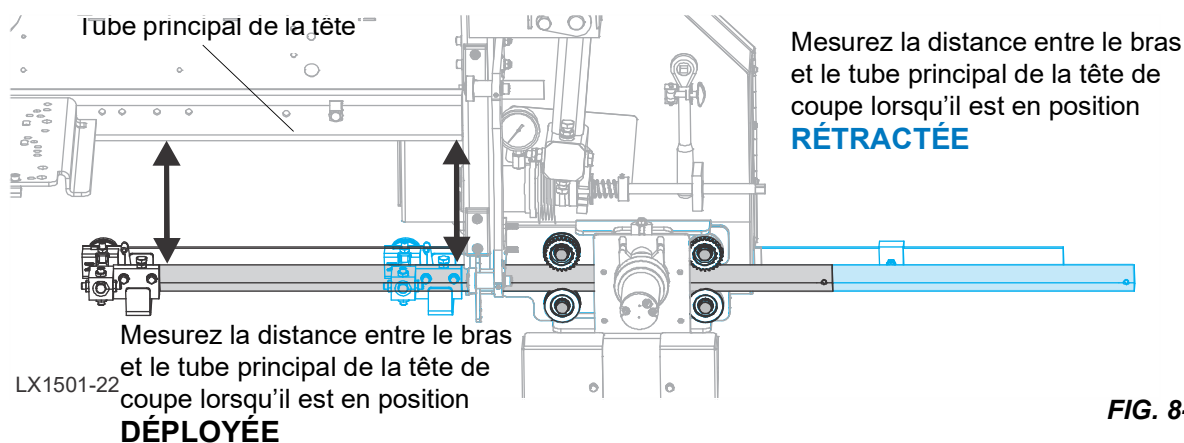


FIG. 8-1

NOTA : Commencez par les ensembles de rouleaux supérieur/inférieur d'un côté et passez à l'autre si nécessaire.

L'écrou excentrique permet des réglages fins. Plusieurs essais peuvent être nécessaires pour obtenir un alignement correct.

- a. Desserrez (sans retirer) l'écrou à l'intérieur du cadre de la tête de coupe.
- b. Desserrez l'écrou entre le cadre de la tête de coupe et les rouleaux rainurés.
- c. Tournez l'écrou excentrique jusqu'à ce que le rouleau se déplace de la distance appropriée.
- d. Serrez l'écrou à l'intérieur du cadre de la tête de coupe.
- e. Serrez l'écrou entre le cadre de la tête de coupe et les rouleaux rainurés.

Les éléments du cadre de la tête de coupe sont enlevés à des fins d'illustration uniquement.

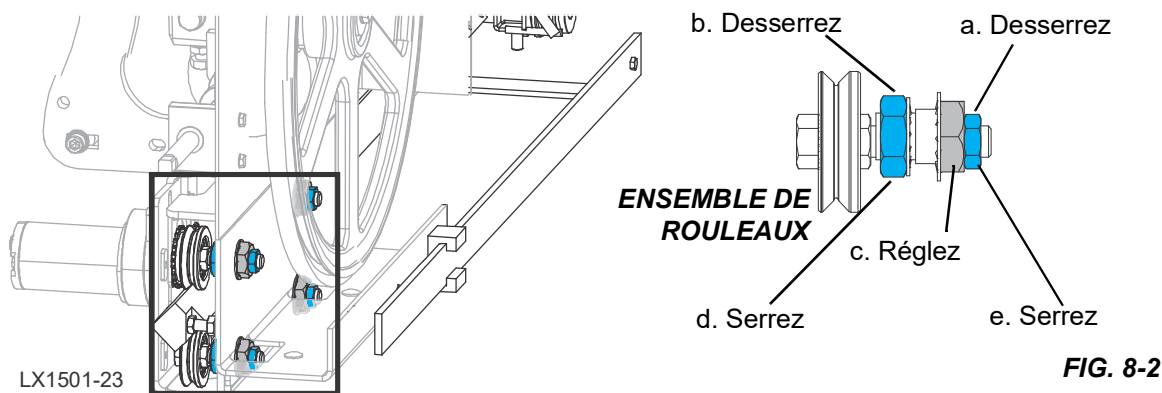


FIG. 8-2

ALIGNEMENT DU BRAS GUIDE-LAME HORIZONTALEMENT (PARALLÈLEMENT À LA LAME)

9. Déployez complètement le bras guide-lame. Voir Figure 8-1.
10. Mesurez la distance entre la lame et le bras guide-lame à proximité du guide-lame.
11. Mesurez la distance entre la lame et le bras guide-lame à proximité du cadre de la tête de coupe.

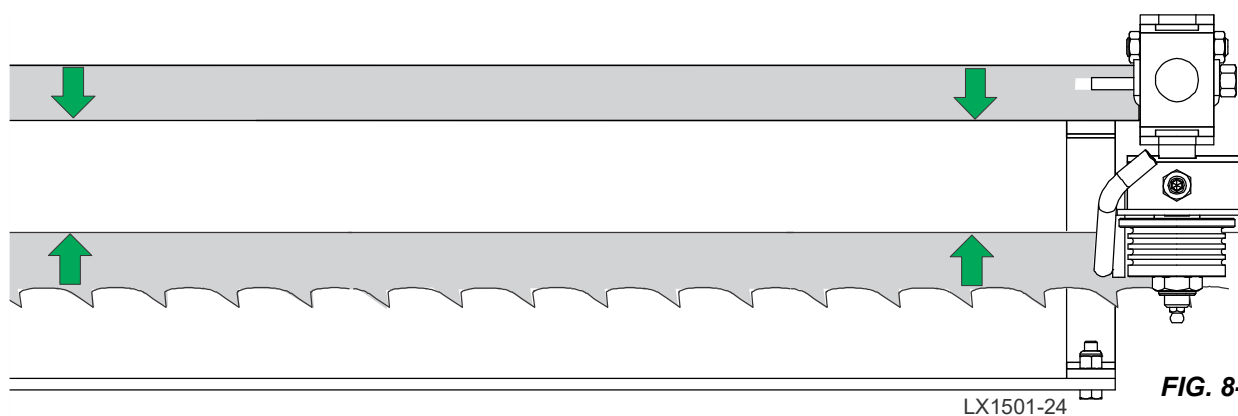


FIG. 8-3

12. Réglez le bras guide-lame jusqu'à obtention de deux mesures identiques.

NOTA : Commencez par les ensembles de rouleaux supérieur/inférieur d'un côté et passez à l'autre si nécessaire.

Plusieurs essais peuvent être nécessaires pour obtenir un alignement correct.

- a. Desserrez (sans retirer) l'écrou à l'intérieur du cadre de la tête de coupe.
- b. Réglez le boulon de l'ensemble de rouleaux (desserrez/resserrez si nécessaire) à l'extrémité de l'ensemble de rouleaux.
- c. Déplacez les rouleaux de la distance appropriée vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce que les mesures soient identiques.
- d. Serrez l'écrou à l'intérieur de la tête de coupe.

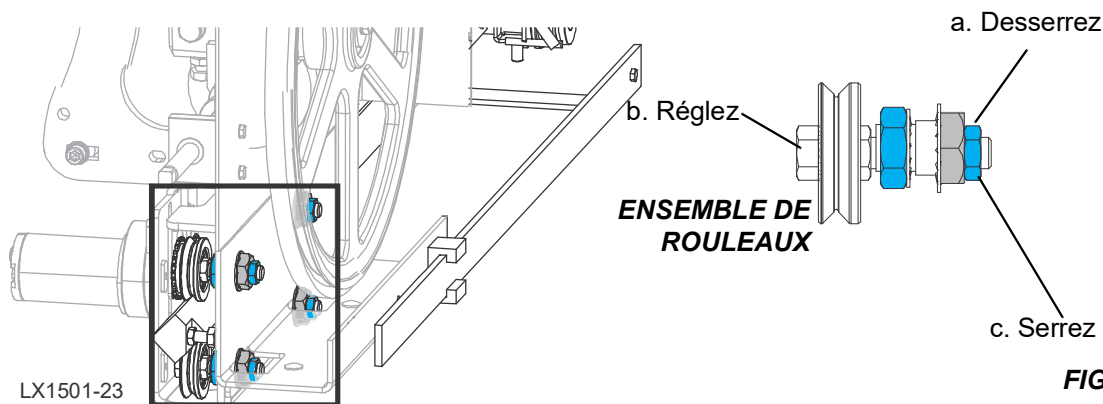


FIG. 8-4

NOTE : Vérifiez l'alignement du pignon du moteur d'entraînement du bras guide-lame avec les pignons des rouleaux. Si vos réglages des rouleaux désalignent les pignons d'entraînement, desserrez les boulons de montage du moteur (situés en bas du support de montage) et déplacez-les vers l'intérieur ou l'extérieur selon les besoins. Serrez les boulons.

13. Remontez tous les couvercles de bras guide-lame retirés aux étapes 1 et 2 de cette section.

Alignement de l'inclinaison verticale des guides-lame

Les guides-lame doivent être ajustés correctement sur le plan vertical. Si les guides-lame sont inclinés verticalement, la lame aura tendance à aller dans la direction de l'inclinaison.

Un outil d'alignement de guide-lame est fourni pour vous aider à mesurer l'inclinaison verticale de la lame.

14. Ouvrez le bras de guidage de lame à 1/2" (13 mm) mm de son ouverture totale.

15. Fixez l'outil d'alignement sur la lame.

NOTE : Positionnez l'outil près de l'ensemble guide-lame extérieur. Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et que celui-ci est bien à plat contre le bas de la lame.

16. Déplacez le mât de façon à positionner l'extrémité avant de l'outil au-dessus du support de banc.
17. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
18. Déplacez le mât de façon à positionner l'extrémité arrière de l'outil au-dessus du support de banc.
19. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.

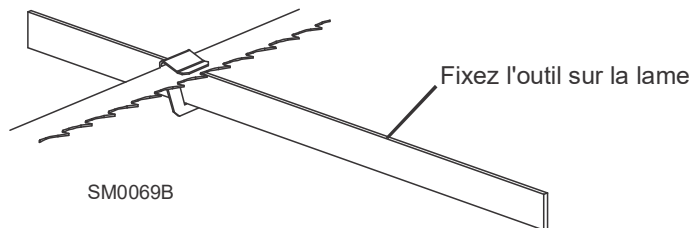


FIG. 8-5

20. Si la distance entre l'outil et le support de banc n'est pas égale $\pm 0,75$ mm ($1/32$ "), ajustez l'inclinaison verticale du galet extérieur du guide-lame.

21. Desserrez une vis sans tête sur le côté de l'ensemble guide-lame.
22. Desserrez les contre-écrous sur les vis supérieures et inférieures d'ajustement de l'inclinaison verticale.

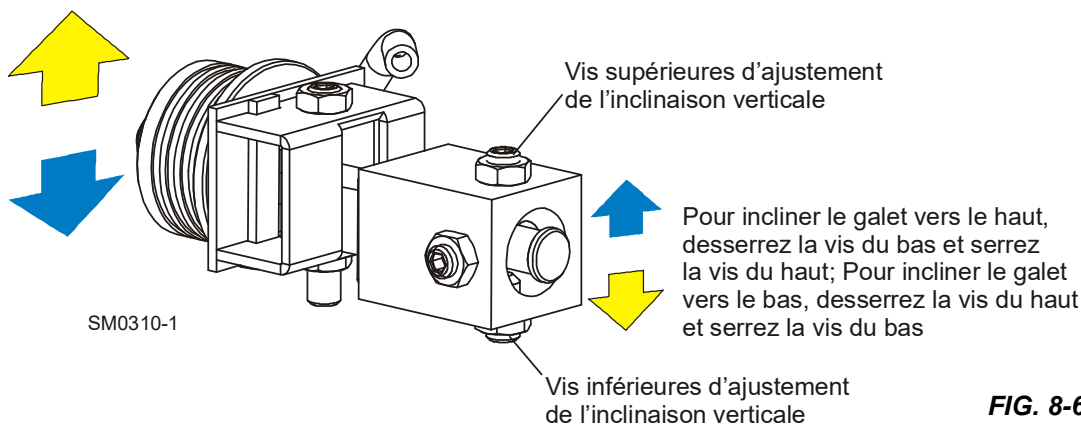


FIG. 8-6

Pour incliner le galet vers le haut, desserrez la vis du bas et serrez la vis du haut. Pour incliner le galet vers le bas, desserrez la vis du haut et serrez la vis du bas.

23. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.
24. Déplacez l'outil d'alignement du guide-lame auprès du galet de guidage intérieur assemblage puis répétez les étapes ci-dessus.
25. Ajustez l'inclinaison verticale du guide-lame intérieur si nécessaire.

Réglage de l'inclinaison horizontale du guide-lame

Si les guides de lame sont inclinés horizontalement dans la mauvaise direction, l'arrière de la lame peut toucher la collerette quand le galet tourne vers le bas l'obligeant ainsi à éloigner la lame du galet de guidage.

1. Retirez l'outil d'alignement du guide-lame de la lame et ajustez le bras du guide-lame en le rentrant à moitié.
2. Mesurez la distance entre le bord arrière de la lame et le galet guide-lame sur le côté gauche du guide-lame (« A »).
3. Mesurez la distance entre le bord arrière de la lame et le galet guide-lame sur le côté droit du guide-lame (« B »).

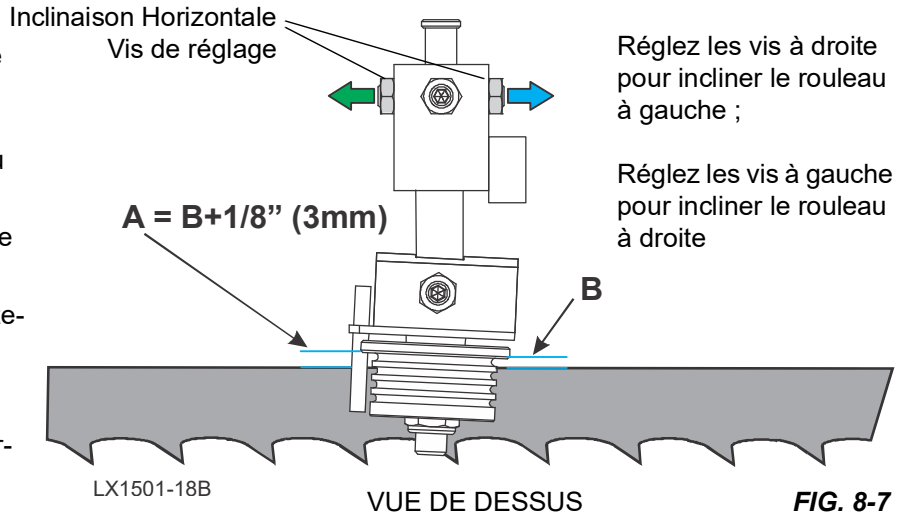
Le galet doit être légèrement incliné vers la gauche ('A' 1/8" [3mm] inférieur à 'B' ±1/8" [3 mm]).

4. Desserrez les contre-écrous sur les vis d'ajustement de l'inclinaison horizontale.

Pour incliner le galet vers la gauche, desserrez la vis droite et serrez la vis gauche. Pour incliner le galet vers la droite, desserrez la vis gauche et serrez la vis droite.

5. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.

6. Répétez les étapes précédentes pour l'assemblage l'autre du galet de guide-lame.



Espacement de la collerette du guide de lame

Chaque guide-lame doit être réglé de manière à ce que la collerette du galet soit à la bonne distance du bord arrière de la lame. Si la collerette est trop près ou trop loin de la lame, la scierie ne coupera pas précisément.

NOTE : Lors du réglage de l'espacement des guide-lame, desserrez uniquement la vis sans tête supérieure et une vis sans tête latérale. Ceci garantira que les réglages d'inclinaison horizontale et verticale sont maintenus lorsque les vis de réglage sont resserrées.

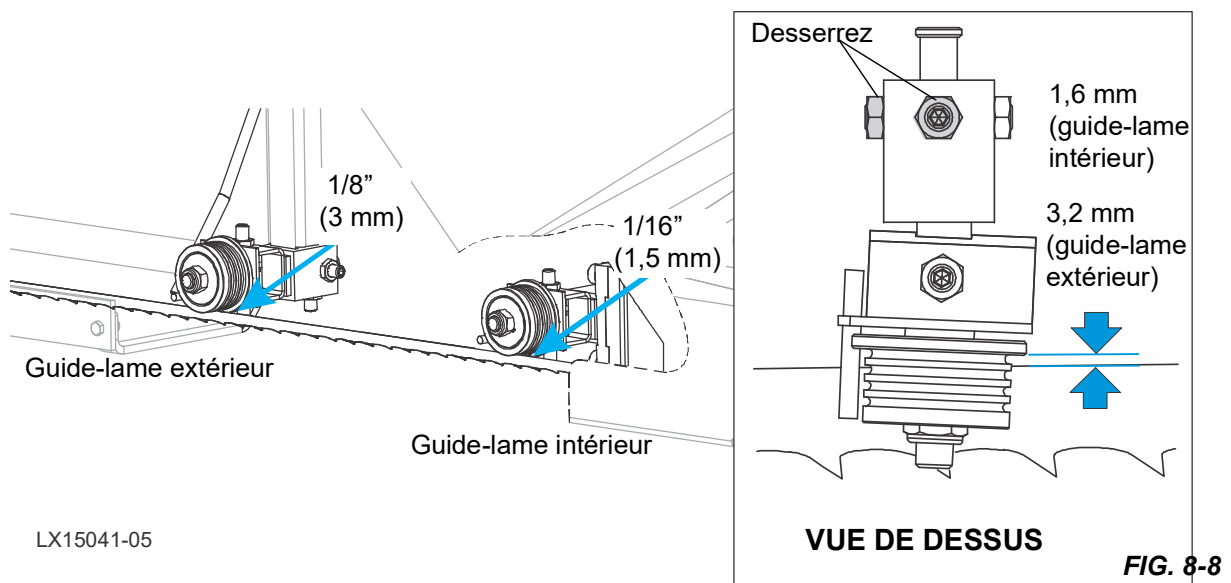
GUIDE-LAME EXTÉRIEUR

1. Assurez-vous que la distance entre la bride sur le galet guide-lame extérieur et le bord arrière de la lame est de 1/8" (3,0 mm).
2. Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.

3. Desserrez la vis du dessus et une vis latérale.

4. Tapotez doucement le guide-lame vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit bien positionné.

5. Resserrez les vis et contre-écrous.



GUIDE-LAME INTÉRIEUR

6. Assurez-vous que la distance entre la bride sur le galet guide-lame extérieur et le bord arrière de la lame est de 1/16" (1,5 mm).

7. Réglez le galet vers l'arrière ou vers l'avant, comme décrit plus haut.

NOTA : Une fois que les guide-lame sont réglés, les éventuelles variations de coupe résulteront très certainement de la lame. [Consultez le Manuel Lame, imprimé n°600.](#)

Réglage de l'échelle de hauteur de lame

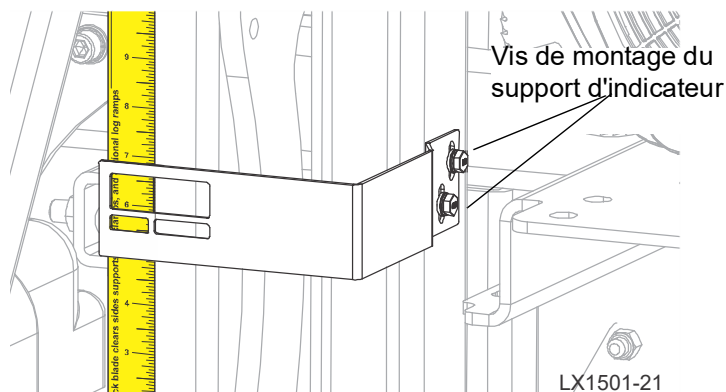
Après avoir aligné l'ensemble de la scierie et réalisé tous les réglages, vérifiez que l'échelle de hauteur de lame indique la distance réelle séparant la lame des supports du banc.

1. Déplacez le mât de la scie de façon à ce que la lame soit positionnée au-dessus de l'une des glissières de banc.
2. Mesurez à partir de l'extrémité inférieure de la dent avoyée de la lame jusqu'au haut de la glissière de banc, près de l'ensemble guide de lame intérieure.

Si l'échelle n'indique pas la distance réelle séparant la lame du support de banc lorsqu'on regarde le niveau au niveau de l'indicateur, réglez l'indicateur.

3. Desserrez les vis de montage du support d'indicateur.
4. Ajustez le support vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné avec le repère de (0,8 mm [+0 -1/32]) sur l'échelle.
5. Resserrez les vis de montage du support d'indicateur.

Par exemple, si la mesure de la distance entre la dent avoyée et le support du banc est de 375 mm, assurez-vous que l'indicateur indique bien 14 3/4" (375 mm).



8.2 Procédure d'alignement complète

La procédure d'alignement complet doit être réalisée environ toutes les 1500 heures de fonctionnement (ou plus souvent si vous transportez régulièrement la scierie sur un terrain accidenté).

NOTE : Les procédures d'alignement doivent être effectuées dans l'ordre indiqué ici, car chaque procédure s'appuie sur la précédente.

Montage du châssis

Avant d'effectuer les procédures d'alignement suivantes, installez la scierie sur un sol ferme et de niveau.

Niveler le châssis et ajustez la tête de scie.

Remplacement complet de la lame

1. Ouvrez la tête de coupe et retirez la lame.
2. Changer les courroies des volants de lame.

NOTA : Pour les lames neuves, il est impératif de suivre la procédure d'alignement complète.

3. Enlevez la sciure des ensembles guide-lame et des carters de lame en soufflant dessus.
4. Enlevez les ensembles guide-lame.

NOTA : Pour retirer les ensembles guide-lame tout en maintenant les réglages d'inclinaison, desserrez seulement une vis latérale et la vis du haut. En laissant l'autre vis latérale et la vis du bas en place, cela va assurer le retour des galets au réglage initial de l'inclinaison.

5. Ajustez le bras guide-lame extérieur jusqu'à ce que le guide-lame extérieur se trouve à environ 24" cm du guide-lame intérieur.

6. Installez une lame neuve et appliquez une tension appropriée.
7. Fermez les carters de protection de lame et assurez-vous que personne ne se trouve sur le passage de la tête de coupe.
8. Démarrez le moteur.
9. Engagez la lame de façon momentanée, en la faisant tourner jusqu'à ce qu'elle se positionne sur les volants.



MISE EN GARDE ! Ne tournez pas les volants à la main. Tourner les volants à la main pourrait entraîner de graves blessures.

10. Débrayez la lame.
11. Eteignez le moteur.

Alignement des volants de lame

Les volants de lame doivent être réglés de manière à être de niveau sur le plan vertical et horizontal. Si les volants de lame sont inclinés vers le haut ou vers le bas, la lame aura tendance à couper dans la direction inclinée. Si les volants de lame sont inclinés horizontalement, la lame n'entraînera pas correctement sur les volants.

VOLANT ENTRAÎNEUR

1. Fixez l'outil d'alignement du guide-lame (p/n LTBGAT) à la lame aussi près que possible du volant sans que rien n'interfère avec l'outil.

NOTE : Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et que celui-ci est bien à plat contre le bas de la lame.

2. Déplacez la mât de coupe de manière à positionner l'extrémité avant de l'outil au-dessus du premier support de banc.
3. Mesurez à partir du bas de l'outil jusqu'à la plus haute surface du support du banc.
4. Déplacez la mât de coupe pour que l'arrière de l'outil soit positionné au-dessus du support de banc.
5. Mesurez à partir du bas de l'outil jusqu'à la plus haute surface du support du banc.
6. Si la différence est supérieure à 1,5 mm, ajustez l'inclinaison verticale du volant entraîneur.

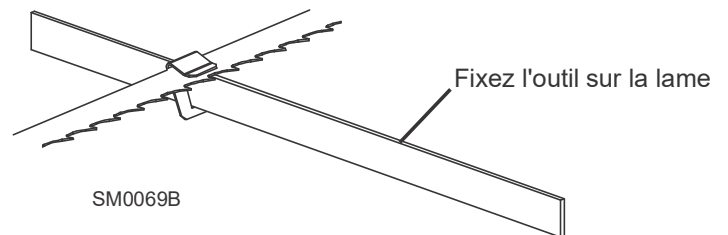


FIG. 8-10

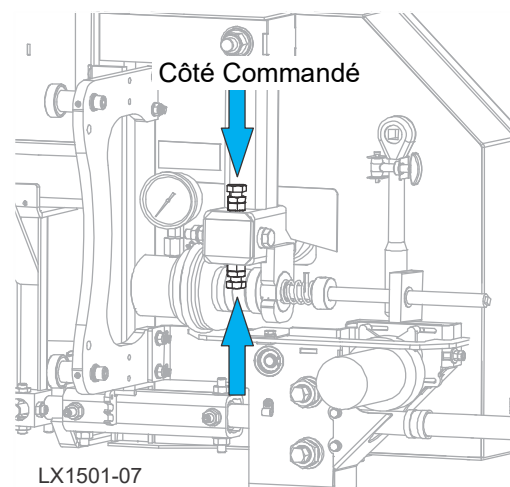
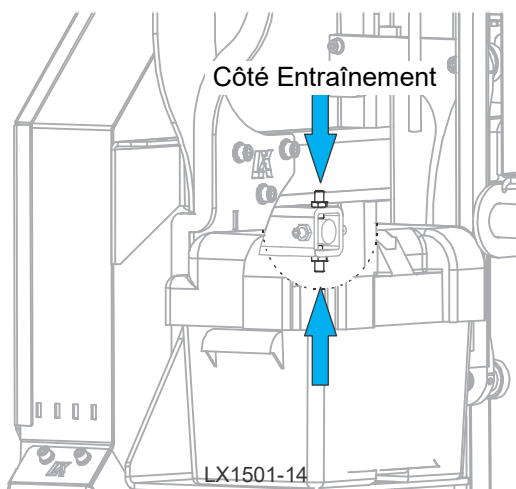


FIG. 8-11

7. Utilisez les vis d'ajustement vertical pour ajuster le volant de la lame du côté entraînement.

- 1). Pour incliner le volant vers le bas, desserrez la vis de réglage supérieure d'un quart de tour.
- 2). Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage inférieure et serrez la vis.
- 3). Serrez les contre-écrous du haut et du bas.
- 4). Pour incliner le volant vers le haut, desserrez la vis de réglage inférieure d'un quart de tour.
- 5). Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage supérieure et serrez la vis.
- 6). Serrez les contre-écrous du haut et du bas.

8. Vérifiez de nouveau l'inclinaison verticale du volant entraîné avec l'outil d'alignement du guide-lame.
9. Réglez le volant dans la mesure du nécessaire jusqu'à ce que les extrémités avant et arrière de l'outil soient à égale distance du support de banc ($\pm 1,5$ mm).

VOLANT LIBRE

1. Déplacez le bras guide-lame complètement vers la droite.
2. Retirez l'outil de la lame et fixez-le à nouveau aussi près que possible du volant libre sans que rien n'interfère avec l'outil.
3. Mesurez à partir de l'outil jusqu'au support de banc aux deux extrémités de l'outil.
4. Si les mesures aux extrémités avant et arrière de l'outil diffèrent de plus de 1,5 mm (1/16"), réglez l'inclinaison verticale du volant libre de la même façon qu'à l'étape 7.
5. Vérifiez de nouveau l'inclinaison verticale du volant libre avec l'outil d'alignement du guide-lame. Réglez le volant dans la mesure du nécessaire jusqu'à ce que les extrémités avant et arrière de l'outil soient à égale distance du support de banc ($\pm 1,5$ mm).

RÉGLAGE D'ALIGNEMENT DE LA LAME

6. Vérifiez la position de la lame sur le volant de lame du côté libre.

L'inclinaison horizontale du volant de lame doit être réglée de façon à ce que la lame suive la gorge d'une lame 1-1/4" à 3 mm (1/8") en-dehors du bord avant du volant ($\pm 1/32$ [0,75 mm]).

7. Utilisez le réglage de contrôle d'inclinaison pour ajuster le volant libre.

Si la lame est trop à l'avant sur le volant, tournez le contrôle d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si elle est trop à l'arrière sur le volant, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

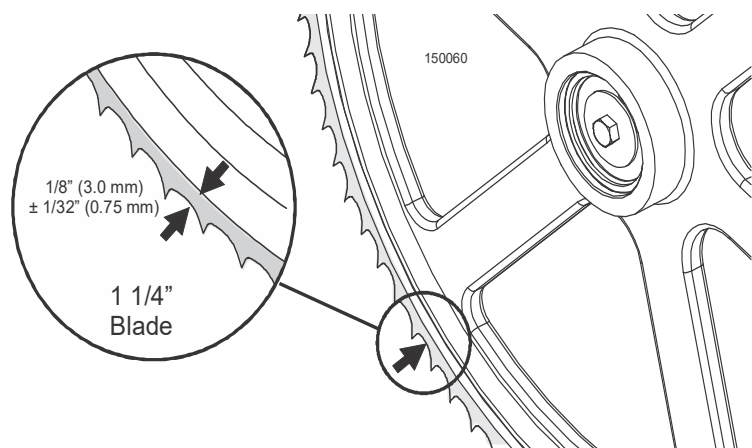


FIG. 8-12

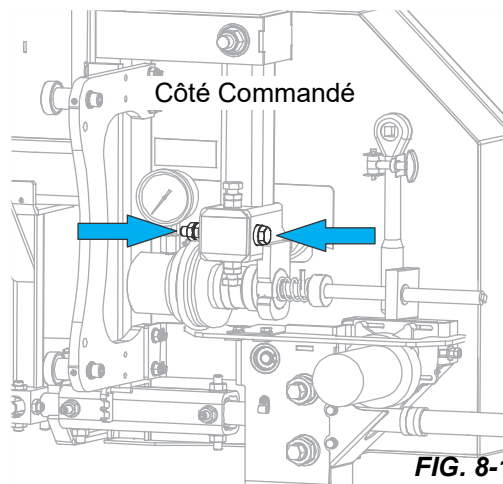
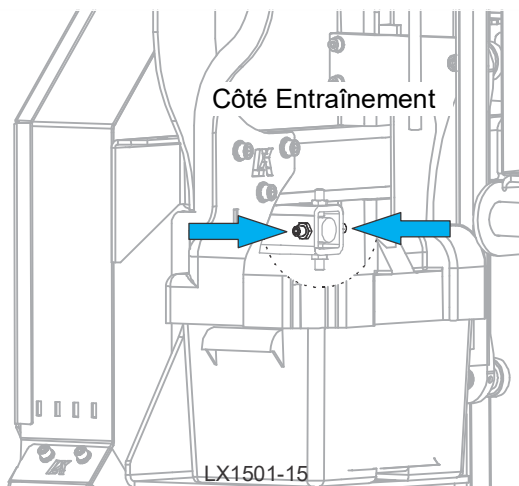


FIG. 8-13

8. Si nécessaire, réglez le volant libre pour positionner la lame comme montré sur la Figure 8-12.

NOTA : Pour ramener la lame sur le volant entraîneur, desserrez la vis de réglage droite d'un quart de tour. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage gauche et serrez la vis. Serrez les contre écrous de gauche et ceux de la droite.

Pour déplacer la lame vers l'extérieur sur le volant, desserrez la vis de réglage gauche d'un quart de tour. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage droite et serrez la vis. Serrez les contre écrous de gauche et ceux de la droite.

Réinstallation du guide-lame

NOTA : Avant d'installer les ensembles guide-lame, enlevez les vis d'ajustement du guide-lame et appliquez sur chaque vis de l'huile lubrifiante telle que 10W30 ou Dexron III. Cela empêchera toute corrosion des vis et des trous filetés et facilitera les réglages des vis.

1. Positionnez l'ensemble guide-lame extérieur (avec le tube de lubrification) sur le bloc de montage du bras guide-lame de sorte que la bride du galet soit à 3,0 mm (1/8") de la lame.
2. Positionnez l'ensemble guide-lame intérieur sur le bloc de montage sur la tête de coupe de sorte que la bride du galet soit à 1,5 mm (1/16") de la lame.
3. Serrez les deux vis d'ajustement de l'inclinaison, desserrées auparavant, pour sécuriser l'assemblage guide-lame.
4. Desserrez le contre-écrou supérieur d'ajustement vertical et bien serrez le contre-écrou inférieur d'ajustement vertical pour ajuster le galet du guide-lame vers le haut afin qu'il ne touche pas la lame.

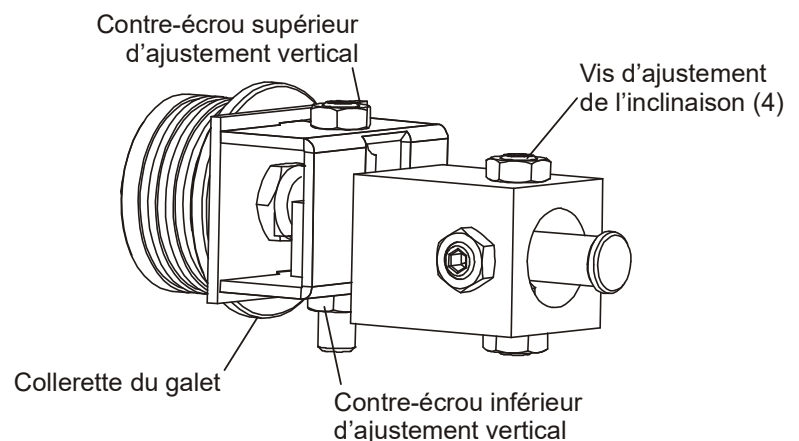
Alignement du bras guide-lame

[Voir Section "Alignement du bras guide-lame."](#)

Déflexion du guide-lame

Réalisez les étapes suivantes pour obtenir une déflexion de lame correcte avec les guide-lame.

1. Levez la tête de coupe jusqu'à ce que la lame se trouve à 375 mm (15") au-dessus d'un support de banc. A l'aide d'un mètre, mesurez la distance réelle du sommet du support jusqu'au bas de la lame.
2. Assurez-vous que les deux vis d'ajustement vertical sont enfilées dans l'arbre du guide-lame jusqu'à ce qu'elles se touchent.



3H0802-15
FIG. 8-14

Desserrez le contre-écrou du bas et serrez le contre-écrou du haut jusqu'à ce que le guide-lame défléchisse la lame vers le bas et que le bas de la lame soit à 14 3/4" (370 mm) du support du banc.

3. Répétez ces opérations pour l'autre guide-lame.

NOTA : Assurez-vous que la tige du défecteur de guide-lame ne touche pas la lame sur les deux ensembles de guidage. La tige sur l'ensemble de guidage extérieur doit être vérifiée avec le bras complètement rentré et complètement sorti.

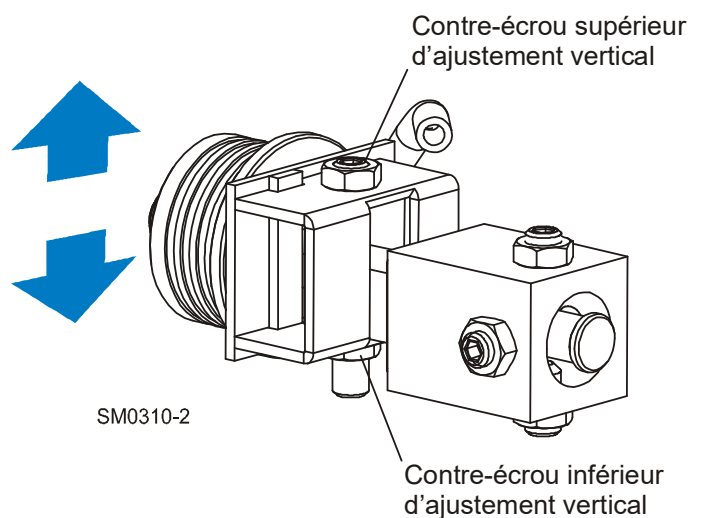


FIG. 8-15

Alignement de l'inclinaison verticale des guide-lame

[Voir Section "" Alignement de l'inclinaison verticale des guides-lame.](#)

Alignement de l'inclinaison horizontale des guide-lame

[Voir Section "" Réglage de l'inclinaison horizontale du guide-lame.](#)

Espacement de la collerette du guide de lame

[Voir Section "" Espacement de la collerette du guide de lame.](#)

Réglage de l'échelle de hauteur de lame

[Voir Section "" Réglage de l'échelle de hauteur de lame.](#)